



Revisione totale della legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)

Rapporto sui risultati della consultazione

Berna, 1° settembre 2010



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
Segreteria di Stato per l'educazione e la ricerca SER
Ricerca nazionale

Hallwylstrasse 4
CH-3003 Berna
Tel. +41 31 322 96 61
Fax +41 31 322 78 54
info@sbf.admin.ch
www.sbf.admin.ch

Download:
www.sbf.admin.ch/fifg-ergebnisbericht_i.pdf

Indice

1	INTRODUZIONE	1
2	QUADRO GENERALE	2
3	ANALISI GENERALE	3
3.1	Giudizio complessivo sull'avamprogetto	3
3.2	Aspetti generali	5
3.2.1	<i>Mantenere lo status quo dei compiti di promozione della Confederazione</i>	5
3.2.2	<i>Conservare il carattere di legge semplice, che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, senza appesantire l'attuale apparato normativo</i>	6
3.2.3	<i>Struttura della legge</i>	6
4	ANALISI PER TEMI (OBIETTIVI DELLA REVISIONE)	7
4.1	Compiti e competenze degli organi di promozione	7
4.1.1	<i>Definizioni (art. 2)</i>	7
4.1.2	<i>Compiti e competenze degli organi di promozione</i>	8
4.2	Cooperazione internazionale (art. 24-27)	10
4.2.1	<i>Osservazioni generali</i>	10
4.2.2	<i>Emendamenti proposti</i>	10
4.3	Ricerca dell'Amministrazione federale (art. 14 e 15)	10
4.3.1	<i>Osservazioni generali</i>	10
4.3.2	<i>Emendamenti proposti</i>	10
4.3.3	<i>Centri di ricerca federali</i>	11
4.4	Parco dell'innovazione (art. 6 cpv. 2 e art. 28-30)	11
4.4.1	<i>Osservazioni generali</i>	11
4.4.2	<i>Numero di parchi dell'innovazione e scelta dei siti</i>	12
4.4.3	<i>Provvedimenti di sostegno della Confederazione</i>	12
4.5	Procedura di pianificazione (art. 36-44)	12
4.5.1	<i>Osservazioni generali</i>	12
4.5.2	<i>Emendamenti proposti</i>	12
5	TEMI SPECIFICI	13
5.1	Coordinamento con la LASU	13
5.1.1	<i>Osservazioni generali</i>	13
5.1.2	<i>Richieste varie</i>	13
5.1.3	<i>Coordinamento procedurale e materiale con la LASU</i>	14
5.2	Promozione dell'innovazione (revisione parziale CTI)	14
5.2.1	<i>Osservazioni generali</i>	14
5.2.2	<i>Richieste specifiche</i>	14

5.3	Sostegno alle istituzioni secondo l'articolo 16 LR (art. 13)	15
5.3.1	<i>Osservazioni generali</i>	15
5.3.2	<i>Richieste specifiche</i>	15
5.4	Accademie – CSST	16
5.4.1	<i>Accademie</i>	16
5.4.2	<i>CSST</i>	16
5.5	Altri aspetti specifici	17
5.5.1	<i>Overhead</i>	17
5.5.2	<i>Scopo e principi</i>	17
5.5.3	<i>Buona prassi scientifica e sanzioni (art. 10)</i>	17
5.5.4	<i>Diritto ai sussidi per istituzioni di ricerca private</i>	18

ALLEGATO 1: QUADRO GENERALE

1.1	Elenco dei partecipanti e dei pareri pervenuti suddivisi per gruppi	1
1.2	Numero di pareri suddivisi per gruppi	3

ALLEGATO 2: ANALISI DEI PARERI

1	GIUDIZIO COMPLESSIVO	
1.1	Giudizio complessivo sull'avamprogetto suddiviso per gruppi di partecipanti	1
1.2	Sintesi del giudizio dei gruppi di partecipanti	5
2	COORDINAMENTO CON LA LASU	
2.1	Osservazioni generali	6
2.2	Coordinamento procedurale e materiale con la LASU	6

ALLEGATO 3: EMENDAMENTI PROPOSTI DAI PARTECIPANTI ALLA CONSULTAZIONE

1 Introduzione

Il 28 ottobre 2009, il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale dell'interno (DFI) di avviare una procedura di consultazione sull'avamprogetto di revisione totale della legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI). I documenti della consultazione sono stati pubblicati sul sito della Cancelleria federale e spediti ai destinatari¹. L'apertura della procedura è stata pubblicata nel Foglio federale² il 10 novembre 2009. Il termine di chiusura della consultazione era fissato al 28 febbraio 2010.

Nell'ottica del proseguimento dei lavori legislativi, il rapporto presenta anzitutto le proposte e le richieste dei partecipanti (proposte di emendamento, principali critiche, necessità di approfondimento) e riporta solo eccezionalmente le relative motivazioni. Per l'esposizione sono stati scelti la **forma sintetica** e il seguente **ordine logico**:

- Analisi generale: giudizio complessivo sull'avamprogetto, aspetti generali (cap. 3)
- Analisi per temi (obiettivi della revisione) (cap. 4)
- Analisi di aspetti specifici evidenziati dai partecipanti (cap. 5)

Il rapporto si basa su un'analisi dei pareri (**allegato 2**) che fornisce informazioni dettagliate sulla ripartizione quantitativa dei pareri espressi all'interno di ogni gruppo di partecipanti. L'analisi è completata da un elenco che riporta testualmente tutte le proposte di emendamento dei singoli articoli (**allegato 3**). I due allegati costituiscono parte integrante del rapporto. Le versioni integrali dei pareri sono disponibili all'indirizzo www.sbf.admin.ch.

I partecipanti sono menzionati con l'abbreviazione ufficiale o, in mancanza, con un'abbreviazione stabilita *ad hoc* (cfr. elenco dei partecipanti e dei pareri pervenuti, **allegato 1**).

Nel rapporto e negli **allegati 1 e 2**, i pareri sono riportati per gruppo di partecipanti, secondo l'ordine dell'elenco ufficiale dei destinatari. Seguono le considerazioni dei partecipanti spontanei. Nell'**allegato 3**, gli emendamenti proposti sono invece presentati secondo l'ordine degli articoli dell'avamprogetto. Per facilitare l'identificazione dei singoli gruppi di partecipanti, a ognuno di essi è stato assegnato un numero tra parentesi quadre in corsivo (ad es. [1:]ZH o gruppo [4:]):

I Cantoni	[1:]
II Partiti politici	[2:]
III Associazioni mantello nazionali di Comuni, Città e regioni di montagna	[3:]
IV Associazioni mantello nazionali dell'economia	[4:]
V Organi e organizzazioni del settore educativo e scientifico	[5:]
VI Altre organizzazioni	[6:]
VII Organizzazioni non figuranti tra i destinatari	[7:]

¹ Cfr. elenco dell'allegato 1

² FF 2009 6607

2 Quadro generale

Oltre ai Cantoni e alla Conferenza dei Governi cantonali, sono stati invitati a partecipare alla consultazione 13 partiti politici, 3 associazioni mantello nazionali di Comuni, Città e regioni di montagna, 8 associazioni mantello nazionali dell'economia, 16 organi e organizzazioni del settore educativo e scientifico e 10 altre organizzazioni. Dei 76 destinatari ufficiali, 57 hanno fatto pervenire un parere (75%). Più precisamente, hanno risposto tutti i Cantoni (ma non la Conferenza dei Governi cantonali), 6 partiti politici, tutte le associazioni mantello nazionali di Comuni, Città e regioni di montagna, 5 associazioni mantello nazionali dell'economia, 13 organi e organizzazioni del settore educativo e scientifico, 4 delle altre organizzazioni invitate ufficialmente e 25 partecipanti spontanei. Complessivamente i partecipanti sono quindi stati **83** (cfr. **allegato 1**)³, anche se in due casi si è trattato semplicemente della rinuncia esplicita a esprimere un parere (Partito cristiano sociale e Unione svizzera dei contadini).

L'avamprogetto è stato posto in consultazione senza questionario. Nel rapporto esplicativo sono però stati precisati i **due principi** su cui si fonda la revisione totale:

- a. mantenere lo *status quo* dei compiti di promozione della Confederazione (unica eccezione: basi legali per la realizzazione di un parco nazionale dell'innovazione);
- b. conservare il carattere di legge semplice, che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, senza appesantire l'attuale apparato normativo.

Nello stesso rapporto sono stati inoltre definiti i principali **obiettivi della revisione**:

1. precisazione dei compiti e delle competenze degli organi di promozione ai sensi della LPRI;
2. chiarimento dei compiti e delle procedure nel settore della cooperazione scientifica internazionale;
3. chiarimenti e precisazioni concernenti la ricerca dell'Amministrazione federale (compiti, coordinamento e garanzia della qualità);
4. istituzione della base legale per sostenere la realizzazione di un parco nazionale dell'innovazione;
5. semplificazione e miglioramento dell'efficienza delle procedure di pianificazione;
6. chiarimenti e precisazioni concernenti gli strumenti d'informazione e di controllo;
7. adeguamenti tecnico-legislativi e redazionali (sistematica, numerazione, leggibilità) e armonizzazione formale con il disegno di legge federale sull'aiuto alle scuole universitarie e sul coordinamento nel settore universitario svizzero (LASU), messaggio del 29 maggio 2009⁴.

La maggioranza dei partecipanti si riferisce direttamente o indirettamente ai suddetti principi e obiettivi (giudizio complessivo sull'avamprogetto). In subordine a tale giudizio, molti di essi si limitano però a prendere posizione sugli aspetti che li toccano più da vicino. Alcuni dei partecipanti rinviando ai pareri espressi da altre istituzioni o organizzazioni⁵.

³ I pareri di [5:] **FHSvizzera** e [7:] **CFSUP**, pervenuti rispettivamente il 19 aprile e il 12 maggio 2010, sono stati presi in considerazione.

⁴ FF 2009 3925, vedi anche www.lasu.admin.ch

⁵ [2:] **PS** e [4:] **USS** condividono il parere di [5:] **FNS**. [4:] **USI** e [7:] **HKBB** condividono il parere di [4:] **economiesuisse**. [7:] **SSES**, **Pro Velo**, **FEA**, **Mobilità pedonale**, **equiterre** e **eartheffect** condividono il parere di [7:] **WWF**.

3 Analisi generale

3.1 Giudizio complessivo sull'avamprogetto

La maggioranza dei partecipanti alla consultazione:

- riconosce la necessità di una revisione (totale);
- approva i principi e gli obiettivi della revisione; e
- concorda sostanzialmente con l'orientamento generale dell'avamprogetto.

Gli 83 pareri contengono numerose proposte di emendamento, riportate integralmente nell'**allegato 3**. Una delle richieste avanzate dalla maggior parte degli intervenuti concerne l'armonizzazione procedurale e materiale con la nuova LASU, il che fa sorgere l'interrogativo circa il momento più opportuno per la revisione totale della LPRI. Per quanto riguarda il giudizio complessivo sull'avamprogetto, la situazione all'interno dei diversi gruppi di partecipanti è la seguente (vedi **allegato 2**):

I Cantoni (totale 26)

21 Cantoni avanzano un giudizio complessivamente positivo sull'avamprogetto e ne approvano l'orientamento generale e gli obiettivi. Di questi, 17 propongono un numero ridotto di emendamenti, generalmente focalizzati su temi specifici, mentre 3 (**VD, GE, TG**) avanzano numerose proposte che coprono un ambito tematico più ampio.

Altri 4 Cantoni (AG, BL, TI con poche proposte mirate e **BS** con numerose proposte ad ampio raggio) esprimono un parere sostanzialmente positivo. Se da un lato approvano gli obiettivi della revisione e l'avamprogetto quale «aggiornamento» terminologico e sistematico della legge in vigore, dall'altro formulano alcune riserve: a loro avviso l'avamprogetto non soddisfa le aspettative riposte in una revisione totale e, a medio termine, si rischia di dover intervenire di nuovo e in modo più incisivo (**AG, BS, BL**). In particolare, il Cantone **TI** solleva dei dubbi sull'obiettivo di riunire la ricerca e l'innovazione in un'*unica* legge.

1 Cantone (SG) si esprime in modo fondamentalmente critico sull'avamprogetto, in particolare per quanto riguarda l'armonizzazione con la LASU. A suo avviso il coordinamento con la LASU è difficile, attualmente addirittura impossibile, per cui sarebbe opportuno posticipare la revisione totale della LPRI e valutare, al termine dei dibattiti parlamentari sulla LASU, in che misura sia necessaria, per poi avviare a tempo debito una nuova procedura di consultazione.

7 Cantoni (GL, AR, AI, VD, VS, NE e GE) non toccano il tema del coordinamento con la LASU, mentre **19** lo affrontano nei rispettivi pareri, approvando esplicitamente la sequenza procedurale esposta nel rapporto esplicativo (approvazione del messaggio sulla revisione totale della LPRI solo al termine dei dibattiti parlamentari sulla nuova LASU) *oppure* esigendo che si proceda in tal modo. Questa posizione è difesa in generale anche dai Cantoni che non specificano come l'avamprogetto LPRI debba essere armonizzato con la LASU sul piano materiale o che, sotto questo profilo, giudicano positivamente il testo di legge o alcuni suoi aspetti.

II Partiti politici (totale 5)

Tutti i partecipanti riconoscono la necessità di una revisione (totale) sotto il profilo tecnico-legislativo e redazionale. **PLR** formula un parere largamente positivo sia sugli obiettivi della revisione che sull'avamprogetto. Le sue proposte di emendamento riguardano soprattutto la recente revisione parziale delle disposizioni sulla CTI (in particolare per quanto riguarda i compiti nell'ambito della promozione dell'innovazione sul piano internazionale), la ricerca dell'Amministrazione federale (più restrizioni) e i sussidi federali a strutture di ricerca di importanza nazionale (maggiore flessibilità). **PPD, PS e I Verdi** esprimono pareri sostanzialmente positivi, seppure con alcune riserve. **PPD** chiede ulteriori

semplificazioni in virtù del principio (che per altro approva) secondo cui va conservato il carattere di legge semplice che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, in particolare per quanto riguarda le sezioni «Promozione dell'innovazione» e «Cooperazione internazionale», nonché il capitolo «Coordinamento e pianificazione». Il partito sottolinea inoltre la necessità di armonizzare la LPRI e la LASU sul piano formale e materiale e di adottare una procedura a tappe. Questa esigenza (coordinamento materiale tra la LPRI e la LASU) è formulata anche dal **PS**. Altre riserve di fondo dei socialisti riguardano la spiegazione, ritenuta insufficiente, dell'importanza della ricerca e dell'innovazione per la società, e l'obiettivo di revisione (per altro sostanzialmente approvato) concernente il parco nazionale dell'innovazione. Le perplessità de **I Verdi** riguardano in particolare il principio secondo cui va conservato il carattere di legge semplice che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, principio giudicato poco lungimirante. Secondo il partito ecologista, non si tiene sufficientemente conto dell'importanza sociale della ricerca e dell'innovazione. Il partito considera inoltre che la legge dovrebbe tenere conto sistematicamente delle esigenze in materia di sostenibilità (sviluppo sostenibile rispettoso dell'ambiente, del clima e delle risorse disponibili). Un giudizio negativo sull'avamprogetto (rigetto) è invece espresso da **UDC**, che non lo ritiene adeguato a soddisfare le aspettative poste a una revisione totale. Secondo il partito, non vengono attribuiti il peso e l'importanza necessari all'utilità della ricerca e dell'innovazione, all'attuabilità dei risultati e al loro sfruttamento a vantaggio dell'economia e della società e non è fatto praticamente alcun riferimento alle convenzioni sulle prestazioni e alla trasparenza quali presupposti per la legittimazione dei sussidi statali.

III Associazioni mantello nazionali di Comuni, Città e regioni di montagna (3 pareri) e IV Associazioni mantello nazionali dell'economia (4 pareri)

Ad eccezione di SAB, i partecipanti dei gruppi [3:] e [4:] riconoscono la necessità di una revisione (totale), approvano gli obiettivi fissati ed esprimono un giudizio complessivamente positivo sull'avamprogetto. I pareri del gruppo [3:] riportano soprattutto considerazioni di fondo sull'importanza della ricerca e dell'innovazione dal punto di vista delle associazioni regionali, mentre le associazioni mantello nazionali dell'economia propongono diversi emendamenti su temi specifici. Le proposte puntano per lo più a rafforzare ulteriormente (rispetto alla precedente revisione parziale) l'indipendenza della CTI e ad allineare le sue competenze a quelle del FNS (**economiesuisse** e **USI**), a rivedere i criteri (giudicati troppo restrittivi) del sostegno agli istituti di ricerca sulla base dell'attuale articolo 16 (**economiesuisse**, **USI** e **USAM**) e a menzionare in modo più esplicito il principio di concorrenza nelle nuove disposizioni (di per sé approvate dalle associazioni in questione) sulla ricerca dell'Amministrazione federale (**economiesuisse**, **USI**). **USS** critica il fatto che la legge non tiene conto in misura sufficiente dell'importanza sociale della ricerca e dell'innovazione. Infine, **USS** e **USAM** sottolineano l'importanza di adottare una procedura a tappe per l'armonizzazione tra LPRI e LASU.

V Organi e organizzazioni del settore educativo e scientifico (13 pareri)

Tutti i partecipanti del gruppo [5:] riconoscono la necessità di una revisione (totale), approvano gli obiettivi fissati ed esprimono un giudizio fondamentalmente positivo sull'avamprogetto, pur avanzando diverse proposte di emendamento. 9 organizzazioni (sulle 13 intervenute) propongono emendamenti a precisazione e integrazione di aspetti contemplati negli obiettivi della revisione. Tra queste figura anche la **CDPE**, per la quale il coordinamento tra la LPRI e la LASU riveste particolare importanza. **CRUS**, **Consiglio dei PF**, **KFH** e **FNS** esprimono un giudizio positivo con riserve. Le loro proposte di emendamento, relativamente numerose, riguardano aspetti più essenziali dell'avamprogetto. Nessuno dei quattro partecipanti mette in discussione gli obiettivi della revisione in quanto tali, ma piuttosto la loro attuazione. **FNS** ritiene in particolare che l'avamprogetto non raggiunga l'obiettivo (con il quale di per sé concorda) di una legge semplice, che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, e che sussista un notevole margine di miglioramento. Più in generale, esso ritiene che si possa fare di più per semplificare la sistematica legislativa e che sia opportuno ridurre la densità normativa. Dal punto di vista materiale, le sue principali richieste concernono la semplificazione dell'apparato

definitorio (che sostanzialmente approva, pur chiedendo che le principali categorie di ricerca scientifica siano spiegate nel commento ai singoli articoli e che le definizioni legali siano utilizzate in modo sistematico nel testo di legge), la definizione dei compiti di promozione del FNS all'articolo 8, i compiti e le competenze della CTI (in analogia al FNS), nonché la semplificazione della sezione «Cooperazione internazionale». La maggior parte di queste richieste è condivisa da **CRUS, Consiglio dei PF e KFH**, che esprimono tuttavia riserve sul nuovo disciplinamento del sostegno alle istituzioni di ricerca attualmente sussidiate in virtù dell'articolo 16 (**CRUS, Consiglio dei PF**) e sulla realizzazione di un parco nazionale dell'innovazione.

8 partecipanti del gruppo [5:] fanno considerazioni e proposte sul coordinamento con la LASU, ritenuto di importanza centrale. A questo proposito approvano o esigono una procedura a tappe anche quando, dal punto di vista materiale, il coordinamento proposto è considerato in linea di massima buono. A differenza degli altri partecipanti, le organizzazioni del gruppo [5:] avanzano diverse richieste materiali (promozione di grandi progetti nazionali come quello della biologia sistemica, progetti nazionali di cooperazione fra università/scuole universitarie professionali e politecnici federali), per le quali l'armonizzazione fra LPRI e LASU resta da precisare (vedi cap. 5.1).

VI Altre organizzazioni (4 pareri) e VII Organizzazioni non figuranti tra i destinatari (26 pareri)

Le proposte di emendamento avanzate dagli appartenenti a questi gruppi (vedi **allegato 3**) riguardano in ampia misura aspetti molto specifici o ambiti che li interessano da vicino. Complessivamente anche i partecipanti dei gruppi [6:] e [7:] riconoscono la necessità di una revisione (totale), approvano gli obiettivi fissati ed esprimono un giudizio positivo sull'avamprogetto (vedi **allegato 2**). **CSST** ha sottoposto a un esame esaustivo e sistematico del testo di legge, giudicandolo alla luce dei principi da lui stesso pubblicati nell'autunno 2009. L'organo giunge a conclusioni estremamente positive sull'avamprogetto (in particolare per quanto riguarda le definizioni, la complementarità dei profili delle istituzioni di promozione, la ripartizione dei compiti nel campo della promozione scientifica a livello internazionale e il coordinamento fra LPRI e LASU). Le sue obiezioni riguardano aspetti specifici della ricerca dell'Amministrazione federale, l'asimmetria (delle competenze) tra il FNS e la CTI e il profilo dell'organo consultivo della Confederazione, (a suo avviso) limitato agli aspetti disciplinati dalla LPRI.

3.2 Aspetti generali

3.2.1 Mantenere lo *status quo* dei compiti di promozione della Confederazione

a) Analisi quantitativa dei pareri

21 degli 83 partecipanti alla consultazione formulano proposte di emendamento, di cui 8 sono direttamente collegate al principio generale secondo cui la revisione totale della LPRI non deve portare all'istituzione di nuovi sussidi (con l'unica eccezione della base legale per la realizzazione di un parco nazionale dell'innovazione).

b) Analisi qualitativa dei pareri

Nessuno dei partecipanti mette in discussione o critica nei suoi fondamenti il principio secondo cui va mantenuto lo *status quo* dei compiti di promozione della Confederazione. Sono invece espresse riserve sostanziali sul disciplinamento previsto per le istituzioni attualmente sussidiate in virtù dell'articolo 16 della legge federale del 7 ottobre 1983 sulla ricerca⁶. La maggioranza delle organizzazioni che si sono pronunciate su questo punto ritiene che il nuovo articolo 13 LPRI implichi un regime nettamente più restrittivo o una limitazione delle *possibilità* di sostegno da parte della Confederazione. Di conseguenza diversi Cantoni, ma anche diversi partecipanti dei gruppi [2:], [4:] e [5:] auspicano un riesame delle nuove disposizioni (vedi **cap. 5.3**).

⁶ RS 420.1

3.2.2 Conservare il carattere di legge semplice, che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, senza appesantire l'attuale apparato normativo

a) *Analisi quantitativa dei pareri*

14 degli 83 partecipanti si sono pronunciati sul principio generale secondo cui la revisione totale della LPRI non deve comprometterne il carattere di legge semplice, che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, senza appesantire l'attuale apparato normativo. In 9 casi sono stati proposti emendamenti.

b) *Analisi qualitativa dei pareri*

Numerosi partecipanti alla consultazione, tra cui ad esempio [1:] **BE** e **AR**, approvano – direttamente o indirettamente – gli sforzi compiuti per conservare il carattere di legge semplice, che si limita a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore, e non propongono emendamenti su questo punto. Dei 9 partecipanti che invece propongono cambiamenti, solo [2:] **I Verdi** e [4:] **USS** mettono in questione il principio in sé considerandolo poco lungimirante, e auspicano che la legge, anziché definire semplicemente le condizioni quadro, contempli un maggior numero di disposizioni materiali (p. es. sull'importanza della promozione della ricerca e dell'innovazione per la società e l'ambiente). Tutti gli altri approvano il principio generale, esprimendo però riserve sulla densità normativa. 5 partecipanti chiedono risolutamente che diverse sezioni dell'avamprogetto vengano condensate. [2:] **PPD**, **PS**, [4:] **USS**, [5:] **CRUS** e **FNS** ribadiscono l'importanza di elaborare una legge che si limiti a disciplinare i compiti e l'organizzazione del settore e dubitano che l'avamprogetto soddisfi tale esigenza. [2:] **PPD** auspica che diversi articoli e sezioni, in particolare quelli sulla promozione dell'innovazione, la cooperazione internazionale, nonché il coordinamento e la pianificazione siano ulteriormente snelliti e semplificati. Per [5:] **CRUS**, le disposizioni introdotte con la revisione parziale nella sezione 4 «Promozione dell'innovazione» presentano una densità normativa ben più elevata rispetto al resto del testo, compromettendo l'armonia della legge nel suo insieme. Condividono questo parere e sono favorevoli a un riesame della densità normativa [5:] **Consiglio dei PF**, **KFH**, [4:] **economiesuisse**, **USI** e [6:] **SWISSMEM**. Dal canto loro, [2:] **PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** auspicano che le disposizioni sulla promozione dell'innovazione, quelle della sezione 5 «Cooperazione internazionale» e quelle del capitolo 3 «Coordinamento e pianificazione» siano limitate all'essenziale. Questi tre partecipanti propongono inoltre di stralciare il capoverso 3 dell'articolo 34 e il capoverso 2 dell'articolo 35 concernenti, rispettivamente, l'impiego dei mezzi restituiti e dei mezzi rimborsati, sostituendoli con una spiegazione nel messaggio. [5:] **Accademie** contestano inoltre diverse disposizioni che, a loro avviso, andrebbero inserite nell'ordinanza e non nella legge (segnatamente i mandati al FNS di cui all'articolo 26).

3.2.3 Struttura della legge

a) *Analisi quantitativa dei pareri*

Solo 3 degli 83 partecipanti si pronunciano *esplicitamente* e con proposte di emendamento sulla struttura della legge.

b) *Analisi qualitativa dei pareri*

Nessuno dei partecipanti respinge la struttura dell'avamprogetto, tantomeno il nuovo tenore della sezione 5 «Cooperazione internazionale nel settore della ricerca e dell'innovazione», che ad esempio [2:] **UDC** – la cui posizione nei confronti dell'avamprogetto resta peraltro molto critica – prende a modello per ulteriori semplificazioni in altre parti della legge. Di conseguenza sono pochi i pareri che criticano la struttura della legge o che formulano proposte in merito. Quando si pronunciano esplicitamente sulla questione, i partecipanti fanno riferimento alla densità normativa. Approvano quindi la nuova struttura, ma auspicano che la densità normativa venga riconsiderata (vedi sopra). *Eccezion fatta* per la nuova sezione 6 «Parco svizzero dell'innovazione» (vedi **cap. 4.4**), le seguenti proposte di emendamento non riguardano la struttura globale della legge, bensì la struttura di alcune sue parti:

- [6:] **SWISSMEM** chiede che la struttura della sezione 4 «Promozione dell'innovazione» venga modificata, in particolare per quanto concerne l'articolo 19 e seguenti sulla CTI (integrazione nel capitolo 2 sezione 2 della legge). L'organizzazione auspica infatti che la CTI sia considerata un'istituzione di promozione della ricerca in analogia al FNS.

- [7:] **CSST** propone di modificare la struttura del capitolo 2, sezione 3 (distinzione più chiara fra sostegno alle istituzioni di ricerca e compiti della ricerca dell'Amministrazione federale in senso stretto).
- [7:] **HES-SO** approva la coerenza dell'avamprogetto in termini di contenuti, ma auspica una strutturazione più chiara della materia in diversi punti, ad esempio nel capitolo 2, sezione 4 «Promozione dell'innovazione».

4 Analisi per temi (obiettivi della revisione)

4.1 Compiti e competenze degli organi di promozione

4.1.1 Definizioni (art. 2)

a) Osservazioni generali

Complessivamente **39** degli 83 partecipanti si pronunciano su questo aspetto. In generale è accolta favorevolmente la scelta di non stabilire o definire esplicitamente le varie forme di ricerca e di limitarsi al binomio «ricerca e innovazione». Secondo [1:] **UR, SZ, OW, NW, ZG** e [5:] **CDPE**, la specificazione dei concetti di ricerca e innovazione tiene adeguatamente conto dei mandati di ricerca dei diversi tipi di scuole universitarie.

Anche [5:] **FNS, CRUS, KFH, Consiglio dei PF, Accademie** e [7:] **CSST** approvano sostanzialmente questa scelta. [5:] **Consiglio dei PF** ritiene però che il concetto di «ricerca fondamentale» debba essere menzionato in modo più esplicito nella legge (segnatamente in relazione al concetto di innovazione, e «a pari dignità» con la «ricerca orientata all'applicazione»). [2:] **PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** approvano il grado di specificazione delle definizioni e osservano che una descrizione semplice dei concetti di ricerca e innovazione è preferibile alla definizione di diverse categorie di ricerca. Le tre organizzazioni rilevano tuttavia che andrebbe attribuita maggiore importanza a queste categorie, non tanto nelle definizioni legali (che devono restare per quanto possibile semplici), quanto nel messaggio (commento giuridico). Sottolineano infine che sarebbe opportuno prevedere un margine di interpretazione per i nuovi sviluppi nel campo della promozione della ricerca (p. es. per la ricerca traslazionale, che riveste un'importanza crescente nella ricerca clinica) e in quello della terminologia riconosciuta a livello internazionale.

5 partecipanti avanzano proposte concrete per il concetto di «ricerca scientifica», in particolare per l'articolo 2 lettera a. Sono invece molto più numerosi, complessivamente **32**, i pareri che trattano la definizione di innovazione (articolo 2 lettera b). **30** di questi disapprovano l'orientamento economico, che giudicano unilaterale, e il peso eccessivo attribuito alla commercializzazione. Questa critica concerne anche altre disposizioni della legge per le quali sono proposti degli emendamenti, segnatamente l'articolo 5 (in particolare capoverso 2 lettera g) e gli articoli 16, 17, 18, 19, 22 e 47. Le proposte di emendamento sono avanzate dai Governi cantonali (16 su 26), dagli organi del settore educativo e scientifico del gruppo [5:] (8 su 14) e da 6 altre organizzazioni vicine al mondo dell'educazione e della scienza ([1:] **BE, LU, UR, SZ, OW, NW, ZG, SO, BS, BL, AR, SG, GR, TG, VS, JU**, [5:] **CDPE, Consiglio dei PF, CRUS, KFH, SUAS, COHEP, SASSA, FHSvizzera**, [6:] **FFGS**, [7:] **HES-SO, SGSA-SSTS, SAGUF, HPG, eco-net**).

11 partecipanti chiedono – formulando in alcuni casi numerose e dettagliate proposte – un uso sistematico in tutta la legge delle definizioni legali formulate all'articolo 2. I pareri in questione rilevano in particolare le contraddizioni tra le definizioni legali e le disposizioni della sezione sulla promozione dell'innovazione. Analogamente ad altri partecipanti, [5:] **KFH** osserva che il proposito, di per sé comprensibile, di riprendere senza modifiche il testo della revisione parziale del 2009 porta a incongruenze (p. es. nel caso di espressioni quali «ricerca orientata all'applicazione» e «ricerca e sviluppo») e rischia di provocare fraintendimenti (p. es. «sfruttamento del sapere»).

b) Emendamenti proposti per la ricerca scientifica

[1:] **ZH** e [5:] **CUS** chiedono precisazioni sul concetto di ricerca scientifica e auspicano che per lo meno il messaggio chiarisca l'idea di «ricerca metodologica di nuove conoscenze». Secondo [5:] **Consi-**

glio dei PF, la definizione di ricerca fondamentale dovrebbe essere esplicitata e formulata in modo analogo a quella della ricerca orientata all'applicazione. Le altre proposte riguardano il secondo periodo dell'articolo 2 lettera a: «Essa include tutte le forme di ricerca, dalla ricerca fondamentale alla ricerca orientata all'applicazione condotta nell'interesse pubblico». Secondo [2:] **PS**, [4:] **USS**, [5:] **FNS** e **KFH**, questo periodo andrebbe soppresso (o quanto meno dovrebbe esserlo la precisazione «nell'interesse pubblico», visto che anche la ricerca privata può, in un secondo tempo, rivelarsi di interesse pubblico). Altri partecipanti cercano di dare maggior risalto al passaggio con ulteriori precisazioni: [5:] **Accademie** chiedono che si dia visibilità alla ricerca a lungo termine, mentre [5:] **SASSA** e [7:] **HES-SO** propongono di suddividere in sottocategorie la ricerca orientata all'applicazione (vedi **allegato 3**).

c) Estensione del concetto di innovazione

30 partecipanti rilevano che la legge dovrebbe contemplare anche le innovazioni non direttamente sfruttabili a fini economici. Nei loro pareri si esprimono in primo luogo sull'articolo 2 lettera b e avanzano proposte, in alcuni casi simili se non addirittura identiche, per modificare il passaggio «tramite la ricerca orientata all'applicazione e lo sfruttamento dei suoi risultati a fini economici». Propongono diverse integrazioni a precisazione dei fini («per il bene della società» e/o «a fini culturali» oppure «a vantaggio dell'economia nazionale», «a fini istituzionali» e/o «sociali» oppure «a fini non economici»). Alcuni partecipanti suggeriscono inoltre di sostituire l'espressione «orientata all'applicazione» con «orientata alla pratica». [5:] **KFH**, **SUAS**, **SASSA** e [7:] **HPG** ritengono che la formulazione «sviluppi per l'economia e la società» sia sufficiente e non necessiti di ulteriori precisazioni, per cui propongono di stralciare «e lo sfruttamento dei suoi risultati a fini economici».

Sempre nell'ottica di estendere il concetto di innovazione [1:] **ZH**, **UR**, **SZ**, **OW**, **NW**, **ZG**, **VD**, **JU**, [5:] **CDPE** e **KFH** chiedono di modificare l'articolo 47, affinché anche il trasferimento di sapere verso ambiti non commerciali della società possa valere quale premessa per i sussidi⁷.

d) Uso sistematico delle definizioni legali

[2:] **PS**, [4:] **economiesuisse**, **USS** come anche [5:] **Consiglio dei PF**, **CRUS**, **KFH**, **FNS** e altri partecipanti sottolineano la necessità di usare sistematicamente, in *tutta* la legge, le definizioni legali formulate all'articolo 2, in particolare nella sezione 4 «Promozione dell'innovazione». A questo proposito, il Cantone **TI** propone di tornare alla distinzione fra ricerca applicata e ricerca fondamentale, se nell'articolo 16 viene mantenuta l'espressione «ricerca e *sviluppo* orientati all'applicazione» (che non viene definita nell'avamprogetto). Anche [1:] **OW**, **NW**, **ZG**, **TI**, [2:] **PS**, [4:] **economiesuisse**, **USI**, [5:] **Consiglio dei PF**, **CRUS**, **KFH**, **FNS** e [7:] **HKBB** criticano l'uso, nell'articolo 5 capoverso 2 lettera g e negli articoli 16, 17 e 22, della suddetta espressione senza una preliminare definizione.

[1:] **NE** e **GE** rilevano inoltre una contraddizione fra l'orientamento esclusivo allo sfruttamento economico delle innovazioni previsto dall'articolo 2 e il disposto dell'articolo 7 capoverso 1 secondo il quale le istituzioni di promozione della ricerca sono chiamate a promuovere compiti che «non sono destinati direttamente a fini commerciali». Tali istituzioni potrebbero quindi essere escluse da importanti compiti di promozione dell'innovazione.

4.1.2 Compiti e competenze degli organi di promozione

a) Osservazioni generali

Il presente paragrafo riporta i pareri espressi sui compiti e le competenze degli organi di promozione **FNS** e **CTI** (per quanto riguarda le **Accademie** e la ricerca dell'Amministrazione federale, si rinvia ai capitoli successivi). In **32** pareri figura un commento su questo aspetto centrale della revisione, per un totale di oltre **50** osservazioni sui diversi articoli dell'avamprogetto, tra cui **15** proposte concrete di emendamento. La maggior parte degli interventi presenta richieste generali di riesame o di emendamento, senza formulare proposte concrete.

⁷ Anche [2:] **PS** e [5:] **CRUS** sono molto scettici sull'articolo 47 che menziona esclusivamente il trasferimento di tecnologie verso l'economia e chiedono che venga stralciato l'intero articolo o quantomeno il capoverso 1. [7:] **HES-SO** esprime riserve analoghe, senza però avanzare proposte concrete.

I partecipanti condividono l'obiettivo di disciplinare in un'unica legge l'intero spettro della promozione della ricerca e dell'innovazione basata sulla scienza e di specificare attraverso semplici definizioni legali i compiti e le competenze dei due organi indipendenti preposti alla promozione (FNS e CTI). Numerosi partecipanti rilevano con soddisfazione che l'avamprogetto supera la logica che legava ciascuna delle due agenzie di finanziamento a un certo tipo di scuola universitaria. Esprimendosi in merito, [5:] **CSST** afferma che questa nuova prospettiva conferisce al sistema di promozione la flessibilità necessaria per rimanere in fase con l'avanzamento della ricerca e dell'innovazione e con lo sviluppo organico del sistema delle scuole universitarie, senza che la legge debba essere riveduta in continuazione. I partecipanti auspicano quasi all'unanimità un'estensione delle competenze della CTI nel senso di un'*equiparazione funzionale con il FNS*, senza accentuare la separazione dei compiti dei due organi. Solo [7:] **HES-SO** giunge alla conclusione che il FNS e la CTI dovrebbero confluire in un'unica istituzione.

b) Richieste specifiche

Oltre a quelle documentate nell'**allegato 3**, le seguenti richieste meritano di essere menzionate in un'ottica generale:

- Estensione dei compiti e delle competenze della CTI

La metà dei 30 partecipanti che suggeriscono di ampliare il concetto di innovazione (vedi cap. 4.1.1) si limitano a questo aspetto senza pronunciarsi sui compiti e sulle competenze degli organi di promozione. Dalla proposta di allineare le competenze della CTI a quelle del FNS scaturiscono altri aspetti concreti legati all'estensione dei compiti della CTI.

- Equiparazione «funzionale» del FNS e della CTI

[2:] **PLR, PS**, [4:] **economiesuisse, USS, USI**, [5:] **KFH, FNS**, [7:] **fer-sr, CFSUP** e **HKBB** auspicano che alla CTI vengano attribuite le stesse competenze che al FNS.

[2:] **PPD** esige che anche la CTI possa essere incaricata dal Consiglio federale di attuare programmi di promozione. [1:] **VD** e [5:] **Consiglio dei PF** chiedono, riferendosi specificamente all'articolo 26, che il Consiglio federale possa conferire in egual misura al FNS e alla CTI mandati nel campo della cooperazione scientifica internazionale (idem [2:] **PLR, PS**, [4:] **economiesuisse, USS, USI**, [5:] **KFH, FNS**, [7:] **fer-sr, CFSUP** e **HKBB**).

Per quanto riguarda gli articoli 34 «Ripetizione in caso di inadempimento degli obblighi» e 35 «Rimborso in caso di sfruttamento economico e partecipazione all'utile», [2:] **PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** chiedono che alla CTI siano attribuite competenze analoghe a quelle del FNS.

Riguardo al capitolo 3 «Coordinamento e pianificazione», [5:] **Consiglio dei PF** ritiene che il coordinamento delle iniziative nella cooperazione scientifica internazionale vada lasciato agli organi di promozione (FNS e CTI) e che la responsabilità operativa debba invece restare alle istituzioni del settore dei PF e alle scuole universitarie.

[4:] **economiesuisse, USI**, [6:] **ATS** e [7:] **HKBB** sono dell'idea che, se lo statuto della CTI in quanto commissione decisionale impedisse un ulteriore adeguamento della sua forma organizzativa a quella del FNS, sarebbe opportuno costituirla in fondazione. [7:] **CSST** osserva che, nel complesso, l'indipendenza dalla CTI è ancora insufficiente e chiede che venga costituita in fondazione analogamente al FNS.

[1:] **UR, OW, NW, ZG** rilevano che le scuole universitarie professionali sono penalizzate per il fatto che la CTI non è considerata un'istituzione di promozione della ricerca nel senso previsto dalla legge. [1:] **NE** e [6:] **SWISSMEM** chiedono che gli articoli 10 «Buona prassi scientifica e sanzioni» e 11 «Procedura e tutela giurisdizionale» trovino applicazione anche per la CTI.

Per analogia con il FNS, [1:] **SO, SG, ZG**, [4:] **economiesuisse, USI**, [5:] **KFH, CRUS**, [6:] **ATS**, [7:] **SGSA-SSTS, CSST** e **HKBB** chiedono che vengano modificati gli articoli 19, 20 e 21. Gli adeguamenti concernono la nomina dei membri della CTI (nessuna limitazione della cerchia delle persone eleggibili), la designazione del direttore della segreteria (da affidare alla commissione stessa e non al Consiglio federale) e il regolamento interno (approvazione da parte della CTI).

4.2 Cooperazione internazionale (art. 24-27)

4.2.1 Osservazioni generali

Come esposto in precedenza (vedi cap. 3.2.3), i partecipanti accolgono favorevolmente la presentazione coerente della cooperazione internazionale nel settore della ricerca e dell'innovazione. [1:] **BS** ritiene che l'articolo 24 non sia sufficientemente chiaro sul ruolo dei Cantoni responsabili, i quali, alla stregua delle scuole universitarie, dovrebbero svolgere una funzione di primo piano nella cooperazione internazionale per la ricerca e l'innovazione. In questa logica, i mezzi finanziari destinati a tali attività, pur essendo oggetto della LPRI per quanto concerne i sussidi federali, dovrebbero essere utilizzati secondo la strategia globale perseguita dall'articolato della LASU.

12 partecipanti formulano proposte di emendamento su diverse disposizioni della sezione.

4.2.2 Emendamenti proposti

[1:] **TG** critica il fatto che l'avamprogetto si focalizzi unicamente sulla cooperazione internazionale tra Stati e chiede l'aggiunta di disposizioni sulla cooperazione interregionale transfrontaliera.

[1:] **VD**, [2:] **PS** [4:] **economiesuisse**, **USI**, **USS**, [5:] **KFH**, **Consiglio dei PF**, **FNS**, [6:] **SWISSMEM**, [7:] **CP** e **HKBB** sono dell'avviso che i mandati di cui all'articolo 26 debbano poter essere conferiti non solo al FNS, ma anche alla CTI. [5:] **Consiglio dei PF** chiede che i mandati internazionali assegnati al FNS e alla CTI siano coordinati con il settore dei PF se riguardano istituzioni di tale settore.

[2:] **UDC** disapprova che (anche in questo ambito) non si attribuisca sufficiente importanza all'aspetto economico e all'applicabilità dei risultati. Il partito ritiene inoltre che le competenze attribuite al Consiglio federale all'articolo 27 siano troppo ampie e chiede che i contratti internazionali di forte impatto a livello politico e finanziario siano sottoposti obbligatoriamente al Parlamento.

Considerata l'importanza crescente della dimensione europea della ricerca, [5:] **CRUS** propone di integrare nella legge una nuova sezione sull'organizzazione, le competenze e il finanziamento della ricerca europea nel sistema svizzero di promozione della ricerca. [5:] **CRUS** insiste sulla crucialità di una promozione incisiva della ricerca sul piano nazionale per il successo delle cooperazioni internazionali (vedi allegato 3).

[2:] **PS**, [4:] **USS**, [5:] **FNS** e **Accademie** ritengono che le disposizioni siano troppo dettagliate e che un testo troppo restrittivo potrebbe ostacolare forme inedite di cooperazione internazionale. [5:] **Accademie** propongono inoltre di stralciare l'articolo 26 e di completare l'articolo 6 capoverso 4 con disposizioni di principio sulla CTI e altre istituzioni di promozione della ricerca.

4.3 Ricerca dell'Amministrazione federale (art. 14 e 15)

4.3.1 Osservazioni generali

13 partecipanti propongono emendamenti in merito alla ricerca dell'Amministrazione federale. [1:] **LU** e [2:] **PLR** accolgono con soddisfazione la base legale data alla ricerca dell'Amministrazione federale. Anche [7:] **CSST** approva la definizione dell'attività di base di questo ambito della ricerca. [6:] **SWISSMEM** è invece dell'avviso che non siano necessarie disposizioni tanto dettagliate sulla ricerca dell'Amministrazione federale, in quanto si tratta essenzialmente di mandati conferiti a terzi.

4.3.2 Emendamenti proposti

[1:] **LU** è favorevole all'idea di coordinare la ricerca dell'Amministrazione federale con progetti di ricerca cantonali, nazionali e internazionali e propone che i programmi pluriennali di ricerca dell'Amministrazione federale siano concepiti come programmi di ricerca trasversali. [2:] **PLR**, [4:] **economiesuisse**, **USI**, [6:] **SWISSMEM** e [7:] **HKBB** auspicano una maggiore competitività nel settore della ricerca dell'Amministrazione federale, ad esempio attraverso il lancio di un bando pubblico per commesse da parte del FNS o della CTI. [6:] **SWISSMEM** chiede che venga modificato l'articolo

15 in modo da renderlo applicabile ad ambiti speciali nei quali le unità amministrative promuovono la ricerca e lo sviluppo. È inoltre avanzata la richiesta di riassumere in un piano direttivo la pianificazione pluriennale della ricerca dell'Amministrazione federale. [5:] **Consiglio dei PF** e **CRUS** chiedono che anche l'Amministrazione federale versi sussidi per indennizzare i costi indiretti (overhead) di tutte le attività di ricerca da lei finanziate nelle scuole universitarie e nei centri di ricerca. [5:] **CRUS** reputa inoltre che la concessione di sussidi per la realizzazione di questi programmi di ricerca debba essere affidata alle istituzioni di promozione della ricerca (si potrebbero quindi stralciare le relative disposizioni all'articolo 15). Infine [5:] **CRUS** è dell'avviso che la ricerca dell'Amministrazione federale debba attenersi alle regole della buona prassi scientifica.

[2:] **UDC** chiede di stralciare il capoverso 3 dell'articolo 15 per non incoraggiare il ricorso a consulenti esterni. Riguardo ai mandati di ricerca, il partito insiste sulla necessità di assicurarsi che i risultati non siano influenzati da richieste politiche unilaterali. [7:] **CSST** e **fer-sr** vorrebbero che si rinunciasse a menzionare la ricerca fondamentale. [7:] **CSST** chiede inoltre che la ricerca dell'Amministrazione federale sia trattata in una sezione distinta della legge, separatamente dalla promozione della ricerca. [7:] **HPG** auspica che la ricerca dell'Amministrazione federale tenga conto dei principi dello sviluppo sostenibile.

4.3.3 Centri di ricerca federali

[1:] **LU** accoglie favorevolmente la precisazione circa l'accertamento del bisogno per i centri di ricerca federali. [2:] **PLR** reputa che la Confederazione non possa avere la duplice competenza di assicurare l'esercizio di centri di ricerca e decidere in merito alla concessione di sussidi, per cui propone di stralciare l'articolo 14 e di sottoporre i centri di ricerca federali esistenti ad altri enti promotori. Anche [7:] **fer-sr** propone di stralciare l'articolo 14 e di affidare i compiti di ricerca alle scuole universitarie. Secondo [5:] **CRUS** sarebbe opportuno precisare che l'esercizio di centri di ricerca federali è consentito soltanto se le attività di ricerca non possono essere condotte nelle scuole universitarie oppure nelle strutture e nei centri di ricerca nel quadro di programmi o mandati di ricerca.

[5:] **Consiglio dei PF** chiede che le strutture di ricerca d'importanza nazionale vengano chiaramente identificate (in sede di messaggio) e distinte dai centri di ricerca federali e da quelli del settore dei PF. In riferimento all'articolo costituzionale sulla ricerca, [1:] **VD** chiede che venga menzionato il principio di sussidiarietà.

4.4 Parco dell'innovazione (art. 6 cpv. 2 e art. 28-30)

4.4.1 Osservazioni generali

Sulle disposizioni concernenti il parco dell'innovazione si esprimono **46** partecipanti, di cui **22** con proposte di emendamento. [1:] **ZH, BE, SG, AG, TI, GE,** [2:] **PPD, PLR,** [3:] **ACS, UCS,** [6:] **SWIS-SMEM, ATS, FFRS,** [7:] **fer-sr** e **technopark** approvano nel principio la creazione di un parco dell'innovazione. [1:] **VD, SG** e [2:] **PPD** si interrogano sull'opportunità di iscriverne la base legale nella LPRI. Pur essendo in linea di massima favorevole all'idea e alla procedura proposta, [2:] **PS** chiede che venga adottata una *legge speciale* anticipata qualora la revisione della LPRI richiedesse troppo tempo. [1:] **SO, BS** e **BL** ritengono che sia prematuro istituire un parco dell'innovazione. [2:] **UDC** e [7:] **CP** sono dell'avviso che la sezione 6 sia superflua e propongono di stralciarla. Secondo [2:] **UDC** l'articolo 6 capoverso 2 costituisce una base legale sufficiente per il sostegno all'istituzione di un parco dell'innovazione.

[1:] **SO, BS, BL** e **AG** chiedono che si presti la dovuta attenzione alla questione del coordinamento nel paesaggio universitario svizzero, in particolare con la LASU, prima di istituire un parco dell'innovazione. [5:] **Consiglio dei PF** e [7:] **technopark** sottolineano l'importanza di distinguere tra il futuro parco dell'innovazione e i parchi tecnologici esistenti.

4.4.2 Numero di parchi dell'innovazione e scelta dei siti

Il Consiglio federale propone di insediare il parco dell'innovazione in un unico sito. [1:] **ZH, BE, GL, ZG, BS, BL, AR, AI, SG, GR, AG, VD, VS, NE, GE**, [2:] **PS**, [3:] **ACS, UCS, SAB**, [4:] **USAM**, [5:] **Consiglio dei PF, KFH**, [6:] **FFRS, FFGS**, [7:] **HES-SO, CP, HKBB** giudicano che tale proposta sia inadeguata o irrealistica. [1:] **LU** e [6:] **SWISSMEM** approvano l'idea di concentrare le forze di un unico sito. [1:] **BS, NE, GE**, [5:] **CRUS**, [7:] **HKBB** e **fer-sr** auspicano che venga istituita una rete composta da diversi parchi. [1:] **SG** ritiene opportuna la creazione di filiali. [1:] **TI** e **VS** propongono la creazione di un solo parco come entità istituzionale, ma ubicato in diversi siti decentralizzati.

4.4.3 Provvedimenti di sostegno della Confederazione

[1:] **BE, AG** e **NE** ritengono insufficienti i provvedimenti di sostegno della Confederazione e propongono l'opzione di un sostegno finanziario, eventualmente sotto forma di prestito federale senza interessi. [5:] **Consiglio dei PF** è pure dell'avviso che un sostegno unico da parte della Confederazione sia troppo restrittivo e limiti in misura eccessiva il margine di manovra. [5:] **Consiglio dei PF** auspica che la LPRI disciplini ugualmente la restituzione del fondo alla Confederazione (vedi **allegato 3**). Secondo [5:] **Consiglio dei PF** e **CRUS**, la legge deve prevedere che i ricavi del parco dell'innovazione vengano investiti nell'insegnamento, nella ricerca e nell'innovazione. [1:] **AI** reputa che la Confederazione non debba cedere fondi se non ve ne è la necessità e propone di stralciare o modificare l'articolo 28 capoverso 1. Per [1:] **LU, SO, BL** e **BS** è importante che il maggiore onere finanziario generato dal parco dell'innovazione non vada a scapito del settore ERI e delle istituzioni di ricerca universitarie. Questi Cantoni giudicano che non sia il caso di gravare ulteriormente sul budget ERI. [4:] **economie-suisse, USI** e [7:] **HKBB** sono contrari al fatto che i sussidi federali vengano estesi a parchi dell'innovazione regionali. [2:] **PS** e [7:] **HES-SO** ritengono che il decreto federale semplice non sia adeguato per la decisione di sostegno, e che tale decisione debba essere sottoposta a referendum. [5:] **SUAS** chiede che le scuole universitarie professionali siano menzionate esplicitamente e godano del diritto di partecipare alle procedure decisionali previsto dall'articolo 29 capoverso 2 lettera c numero 4. [7:] **technopark** ritiene che tale diritto debba essere garantito anche alle organizzazioni riconosciute dei parchi tecnologici (vedi **allegato 3**). [7:] **SAGUF** e **HPG** chiedono che tra le condizioni per l'istituzione di un parco dell'innovazione figurino anche la comune prosperità (vedi **allegato 3**).

4.5 Procedura di pianificazione (art. 36-44)

4.5.1 Osservazioni generali

13 partecipanti si esprimono sulle disposizioni relative alla procedura di pianificazione, avanzando proposte di emendamento. [1:] **TI** ritiene che sarebbe utile rafforzare i pertinenti articoli per coordinare al meglio la promozione della ricerca e dell'innovazione con la politica universitaria svizzera. [1:] **BS** chiede che le attività di promozione vengano coordinate anche con le amministrazioni e le istituzioni cantonali.

4.5.2 Emendamenti proposti

[5:] **Consiglio dei PF** chiede che il coordinamento delle iniziative nella cooperazione scientifica internazionale vada lasciato agli organi della ricerca competenti (FNS e CTI) e che la responsabilità operativa rimanga invece alle istituzioni del settore dei PF e alle scuole universitarie. L'organizzazione vorrebbe inoltre partecipare, insieme ai principali partner interessati, alla definizione delle priorità. Per [5:] **CUS** non vi è sufficiente chiarezza sulle interfacce con la CUS (e la futura Conferenza delle scuole universitarie), per cui sarebbe opportuno prevedere un meccanismo di coordinamento. Per il resto [5:] **CUS** accoglie favorevolmente i provvedimenti previsti nel quadro della procedura di pianificazione per la consultazione della CUS (e della futura Conferenza delle scuole universitarie) riguardo ai piani pluriennali, in particolare il nesso previsto all'articolo 42 capoverso 2 con i sussidi subordinati a progetti secondo la LASU.

[1:] **FR** chiede che le direttive sulla garanzia della qualità emanate dal comitato interdipartimentale di coordinamento di cui all'articolo 38 definiscano tra l'altro procedure trasparenti per il conferimento di mandati e la concessione di sussidi. [1:] **VD** reputa che sia opportuno precisare, con una lista esemplificativa, quali sono i compiti che il Consiglio federale può delegare al comitato interdipartimentale di coordinamento.

[1:] **NE** e **GE** propongono che la verifica dell'orientamento strategico della politica di promozione della Confederazione includa un confronto internazionale (vedi **allegato 3**). [5:] **Accademie** chiedono di figurare tra gli organi consultati giusta l'articolo 40 capoverso 4. [2:] **PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** auspicano che i programmi pluriennali costituiscano un documento di riferimento per la convenzione sulle prestazioni. [6:] **SWISSMEM** reputa che la CTI non debba avere l'obbligo di allestire programmi annuali.

5 Temi specifici

5.1 Coordinamento con la LASU

5.1.1 Osservazioni generali

Degli 83 partecipanti, **41** sottolineano l'importanza di coordinare la revisione totale della LPRI con la LASU.

a) *Materie disciplinate rispettivamente dalla LPRI e dalla LASU*

Nessun partecipante formula obiezioni o critiche sulla delimitazione di fondo delle materie disciplinate rispettivamente dalla LPRI e dalla LASU, come illustrato nel rapporto esplicativo (vedi cap. 3, pag. 24⁸).

b) *Coordinamento materiale*

Solo pochi partecipanti si pronunciano direttamente sulle disposizioni di coordinamento menzionate nell'avamprogetto LPRI e nel rapporto esplicativo (vedi cap. 2.8, pag. 22 segg.⁹). Alcuni Cantoni – [1:] **BE**, **OW**, **NW** e **JU** – esprimono soddisfazione per il grado di armonizzazione con la LASU raggiunto. [7:] **CSST** approva espressamente il principio di coordinamento sancito dall'articolo 37 e [5:] **CUS** rileva di apprezzare particolarmente la menzione della partecipazione per i provvedimenti di promozione nazionali.

5.1.2 Richieste varie

Come esposto nell'analisi generale (vedi **cap. 3**), i partecipanti accolgono per lo più favorevolmente o chiedono esplicitamente che venga adottata la procedura a tappe per la presentazione del messaggio sulla LPRI interamente riveduta. Nei relativi pareri evocano soprattutto il coordinamento procedurale e aspetti specifici dell'armonizzazione materiale con la LASU. L'aspetto menzionato più spesso in riferimento all'armonizzazione materiale è la presa in considerazione delle alte scuole pedagogiche. [1:] **BE**, **UR**, **SZ**, **OW**, **NW**, **ZG**, **FR**, **GR**, **TG**, **JU**, [2:] **PS**, [5:] **CDPE**, **KFH**, **COHEP** chiedono che l'articolo 4 capoverso 2 lettera c, per analogia con l'articolo 2 LASU, menzioni espressamente le alte scuole pedagogiche fra i centri di ricerca universitari¹⁰. Alcuni pareri si limitano a questo aspetto, senza tematizzare l'armonizzazione procedurale con la LASU. In tal senso anche [1:] **LU**, **AR**, **VD**, **VS**, **NE** e [5:] **KFH**, **COHEP** chiedono che le alte scuole pedagogiche vengano iscritte all'articolo 4 capoverso 2 lettera c. [2:] **PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** propongono invece di valutare la possibilità di sostituire il riferimento al diritto ai sussidi secondo la LASU (art. 45 segg. del disegno LASU) con un riferimento diretto al campo di applicazione della LASU, più precisamente all'articolo 2 capoverso 2 (come specificato nel rapporto esplicativo) per definire gli organi della ricerca sottoposti alla LPRI.

⁸ www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/1764/Bericht.pdf

⁹ www.admin.ch/ch/i/gg/pc/documents/1764/Bericht.pdf

¹⁰ [5:] **COHEP** chiede inoltre di modificare l'articolo 8 capoverso 3 lettera d affinché le alte scuole pedagogiche siano considerate adeguatamente nella LPRI e non siano escluse dalla cooperazione internazionale (vedi allegato 3).

[2:] **PS**, [4:] **USS**, [5:] **CUS**, **Consiglio dei PF** e **FNS** fanno osservazioni sul quadro giuridico di grandi progetti quali SystemsX.ch e NanoTera.ch: anziché considerarli progetti di cooperazione ai sensi dell'articolo 59 dell'avamprogetto LASU, sarebbe più opportuno sottoporli al regime della LPRI. Per **FNS** l'articolo 6 capoverso 3 LPRI potrebbe essere completato e fungere da base legale per tali progetti. Per altro l'organizzazione non esclude una soluzione nel quadro della LPRI, dato che queste iniziative generano importanti effetti strutturali nelle scuole universitarie partecipanti. **CUS** chiede che le venga data la garanzia (in una disposizione da inserire preferibilmente nella LPRI) di poter partecipare adeguatamente ai processi decisionali relativi a tali iniziative o programmi della Confederazione. L'organizzazione reputa inoltre che le decisioni in materia possano essere prese soltanto con la sua approvazione.

5.1.3 Coordinamento procedurale e materiale con la LASU

[1:] **ZH, UR, SZ, ZG, FR, BS, SH, AG, TI, TG**, [2:] **PPD, PS, I Verdi**, [4:] **USS**, [5:] **CDPE, Consiglio dei PF, CRUS, FNS**, [7:] **HES-SO, SGSA-SSTS** attribuiscono molta importanza a un coordinamento «ottimale» tra i due progetti e ribadiscono che l'avamprogetto LPRI dovrà essere sottoposto al Parlamento soltanto dopo l'adozione della LASU (come proposto nel rapporto esplicativo). Al riguardo, 6 partecipanti, ossia [1:] **SO, BL, SG, GR**, [4:] **USAM**, [7:] **CP**, esprimono qualche perplessità sull'avamprogetto LPRI e prevedono che il testo subirà importanti adeguamenti dopo l'adozione della LASU da parte delle Camere federali, adeguamenti che potrebbero richiedere una seconda consultazione.

5.2 Promozione dell'innovazione (revisione parziale CTI)

5.2.1 Osservazioni generali

Le disposizioni sulla promozione dell'innovazione hanno suscitato 55 interventi con proposte di emendamento: [1:] **LU, UR, OW, NW, ZG, SO, BS, BL, SG, TI, VD, NE, GE, BE, AR, VS**, [2:] **PLR, PS, UDC, I Verdi, PPD**, [3:] **UCS**, [4:] **USS, economiesuisse, USI**, [5:] **Consiglio dei PF, KFH, SUAS, COHEP, SASSA, FHSvizzera, CRUS, FNS**, [6:] **SWISSMEM, FFGS, ATS**, [7:] **CSST, WWF, SSES, HES-SO, SAGUF, HPG, fer-sr, baslerappell, eco-net, SGSA-SSTS, GWFI, Mobilità pedonale, Pro Velo, FEA, CP, HUG, HKBB, equiterre, eartheffect**.

[1:] **PPD, PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** sono dell'avviso che le disposizioni sulla promozione dell'innovazione possano essere semplificate. Nel quadro della revisione parziale della legge sulla ricerca, la CTI è diventata una commissione decisionale. [2:] **PLR**, [4:] **economiesuisse, USI**, [6:] **SWISSMEM**, [7:] **CSST, CFSUP** e **HKBB** rilevano che lo statuto di commissione decisionale non dovrà penalizzare la CTI rispetto al FNS. [2:] **UDC** disapprova, come lo aveva già fatto nella revisione parziale, l'ingerenza dell'Amministrazione nel settore della libera imprenditoria. Per [6:] **SWISSMEM**, a medio termine sarebbe opportuno conferire alla CTI uno statuto identico a quello del FNS, in quanto la CTI necessita di un margine di manovra e di una chiara delimitazione delle sue competenze rispetto all'Amministrazione.

PLR, [4:] **economiesuisse, USI** e [7:] **HKBB** reputano che la recente revisione parziale debba essere modificata nell'ottica di conferire alla CTI un grado di autonomia e competenze equiparabili a quelle del FNS.

I seguenti partecipanti sono dell'avviso che il FNS e la CTI debbano disporre di competenze e di un grado di autonomia identici fra loro: [1:] **NW, ZG**, [2:] **PLR, PPD, PS**, [4:] **economiesuisse, USI, USS** [5:] **Consiglio dei PF, CRUS, KFH, FNS, Accademie**, [6:] **SWISSMEM, ATS**, [7:] **CSST, CFSUP, HKBB, CP, fer-sr**.

5.2.2 Richieste specifiche

Oltre a quelle commentate al capitolo 4.1.2, le seguenti richieste meritano di essere menzionate in un'ottica generale:

- [1:] **NW, SO, BS, AR, SG, TG, GE** [2:] **I Verdi**, [5:] **SUAS, SASSA, FHSvizzera**, [6:] **FFGS**, [7:] **HPG, WWF, SSES, Pro Velo, SGSA-SSTS, FEA, SAGUF, Mobilità pedonale, equiterre, eartheffect** propongono di ampliare la composizione della commissione.
- [2:] **PS**, [4:] **economiesuisse, USI, USS** [5:] **FNS** [6:] **ATS**, [7:] **HKBB** e **CSST** suggeriscono di attribuire alla CTI la competenza di emanare regolamenti propri, alla stregua del FNS; le regole sulla ripetizione e il rimborso previste agli articoli 34 e 35 vanno applicate anche alla CTI.
- Secondo [4:] **economiesuisse, USI**, [5:] **KFH**, [6:] **SWISSMEM, ATS** [7:] **CSST** e **HKBB**, il diritto di proporre candidati per la CTI va conferito alla presidenza.

5.3 Sostegno alle istituzioni secondo l'articolo 16 LR (art. 13)

5.3.1 Osservazioni generali

21 partecipanti si esprimono sui sussidi alle strutture di ricerca d'importanza nazionale, formulando proposte di emendamento. La procedura proposta nell'avamprogetto è accolta in modo sostanzialmente positivo. [5:] **CDPE**, ad esempio, segnala di essere particolarmente interessata a questo articolo che le schiude nuove possibilità di sostegno in ambiti che la toccano da vicino. Come spiegato al capitolo 3.2.1, numerosi partecipanti ritengono che le nuove disposizioni implicino un regime nettamente più restrittivo o una limitazione delle *possibilità* di sostegno da parte della Confederazione. Le diverse proposte di emendamento e domande di riesame riguardano vari aspetti: *condizioni da soddisfare per ottenere sussidi, tasso di contribuzione, modalità di calcolo, natura delle strutture atte a ottenere un sussidio, impostazione della procedura decisionale*.

5.3.2 Richieste specifiche

a) *Condizioni da soddisfare per ottenere sussidi*

Per beneficiare di sussidi, le strutture di ricerca devono adempiere compiti che non possono essere svolti dalle scuole universitarie. [1:] **TG** e [4:] **USAM** ritengono che questa condizione sia problematica, in quanto potrebbe portare a un monopolio di fatto nella ricerca, anche negli ambiti in cui le scuole universitarie potrebbero condurre attività di ricerca, ma non lo fanno.

b) *Istituzioni aventi diritto*

[4:] **economiesuisse, USI**, [6:] **SWISSMEM** e [7:] **HKBB** fanno notare che in virtù dell'articolo 13 capoverso 2, il CSEM non potrebbe più beneficiare di sussidi, e propongono di completare il capoverso in modo da includere i centri tecnologici che collaborano senza fini commerciali con le scuole universitarie e l'industria e che sono giuridicamente autonomi. [5:] **CRUS** teme che questa disposizione possa portare a una riduzione del finanziamento di singole strutture di ricerca; per la sopravvivenza di queste strutture è essenziale che gli aiuti finanziari concessi da fondazioni o dall'industria siano considerati nel finanziamento di base per il calcolo del sussidio.

c) *Tasso di contribuzione e modalità di calcolo*

[1:] **UR, SZ, OW, GR, NE** chiedono che il metodo di finanziamento vigente per le istituzioni di ricerca venga mantenuto e che siano ammesse eccezioni alla regola del 50 per cento del finanziamento di base. [1:] **VS** si oppone all'idea di limitare il sussidio federale al 50 per cento: ritiene infatti che non sia logico chiedere ai Cantoni di contribuire nella stessa misura della Confederazione nel caso dei compiti d'importanza nazionale. [1:] **NE** chiede che si rinunci al principio del sostegno determinante da parte dei Cantoni quale condizione per ottenere un sussidio.

[5:] **Consiglio dei PF** chiede che i sussidi federali siano definiti con maggiore chiarezza. Una modifica della base di finanziamento potrebbe infatti avere ripercussioni finanziarie sulle istituzioni del settore dei PF. L'organizzazione è dell'avviso che la categoria dei mezzi acquisiti su base competitiva debba

includere unicamente i sussidi del FNS, della CTI e dei programmi quadro di ricerca dell'UE, e non eventuali sussidi cantonali o comunali né sussidi provenienti da mandati negoziati con l'industria.

[4:] **economiesuisse, USI, USAM**, [5:] **Consiglio dei PF, Accademie**, [7:] **HKBB e CSEM** propongono una nuova formulazione per l'articolo 13 capoverso 4 (vedi **allegato 3**). Chiedono inoltre che nel calcolo del finanziamento di base vengano considerati anche i sussidi privati.

Secondo [2:] **UDC** il sussidio federale dovrebbe ammontare al massimo al 25-50 per cento (anziché al massimo al 50 per cento). [7:] **HES-SO** è favorevole al principio di un importo massimo per il sussidio federale, ma chiede che vengano previste eccezioni, ad esempio nell'interesse pubblico, per attività di ricerca che non sono in concorrenza con quelle dell'economia privata.

[1:] **VD**, [5:] **Accademie** e [7:] **CSEM** propongono di riformulare l'articolo 13 capoverso 5 (vedi **allegato 3**). [5:] **Consiglio dei PF** chiede che il rapporto fornisca indicazioni precise sulle disposizioni relative al calcolo dei sussidi federali (cpv. 5), facendo una distinzione fra le tre principali categorie di istituzioni beneficiarie: servizi scientifici ausiliari e centri di ricerca (secondo l'art. 16 della LR vigente) e centri per il trasferimento di tecnologia.

[7:] **CSEM** solleva dubbi sull'opportunità di fissare un tasso di contribuzione nella legge, argomentando che attualmente il margine di manovra è più ampio persino a livello di ordinanza.

d) Procedura decisionale

[1:] **ZH** auspica che la CUS (e la futura Conferenza delle scuole universitarie) fungano da organo di coordinamento e da organo decisionale per la concessione di sussidi d'importanza nazionale. Riguardo al capoverso 6, [1:] **BE** auspica che anche il FNS venga sentito. [1:] **BS** fa notare che il concetto di *importanza nazionale* non è definito e chiede che i Cantoni siano consultati in sede di definizione.

5.4 Accademie – CSST

5.4.1 Accademie

a) Osservazioni generali

Solo 7 partecipanti si esprimono sulle Accademie, chiedendo che il testo di legge venga modificato. 6 di loro auspicano precisazioni e aggiunte. Solo [2:] **UDC** avanza riserve di fondo e chiede un riesame dello statuto delle Accademie in quanto «organi della ricerca» ai sensi della legge.

b) Richieste e riserve specifiche

[2:] **UDC** si chiede se sia il caso di iscrivere le Accademie nella LPRI, in quanto questi organi difendono anche interessi corporativi. [7:] **HUG** si interroga sulla legittimità di considerare l'associazione delle accademie svizzere delle scienze un organo mantello della ricerca (art. 4 cpv. 2 lett. a n. 2), visto che si tratta di un'istituzione di diritto privato. Secondo [6:] **SWISSMEM**, le Accademie dovrebbero rinunciare ai compiti legati alla cooperazione scientifica internazionale, per cui (se possibile) il capoverso 4 andrebbe stralciato.

[2:] **PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** propongono di conferire alle Accademie, all'articolo 9, una competenza aggiuntiva per la promozione delle infrastrutture, in analogia al FNS (art. 8 cpv. 3 lett. c).

[5:] **Accademie** chiedono che il loro statuto di organi della Confederazione preposti alla promozione della ricerca sia iscritto in modo più esplicito nella legge. Auspicano inoltre che venga esplicitato il nesso tra le attività da loro svolte a livello nazionale e internazionale (vedi **allegato 3**).

5.4.2 CSST

a) Osservazioni generali

18 partecipanti si esprimono sul CSST, di cui 13 con proposte di emendamento (concernenti in particolare la denominazione).

b) Richieste e riserve specifiche

[1:] **JU** e [5:] **CUS** reputano che sia essenziale disporre di un organo consultivo indipendente e approvano le disposizioni di legge relative al Consiglio della scienza. [1:] **GE** auspica che l'orientamento strategico della politica di promozione della ricerca continui ad essere definito dal Consiglio federale, ma chiede che quest'ultimo si basi anche sulle raccomandazioni del Consiglio della scienza.

[1:] **BS** e **SG** sono dell'avviso che l'avamprogetto non risponda in misura sufficiente alle questioni in sospeso riguardanti in particolare le Accademie e il CSST. [1:] **NW** e [5:] **CDPE** si chiedono se il CSST sia necessario nel contesto della futura Conferenza delle scuole universitarie e della sua stretta collaborazione con la Conferenza dei rettori. [6:] **SWISSMEM** non ritiene opportuno cambiare la denominazione del CSST e avanza che eventualmente la denominazione *Consiglio svizzero della scienza e dell'innovazione* sarebbe più indicata. [1:] **GE**, [6:] **FFGS**, [7:] **WWF**, **SSES**, **FEA**, **Pro Velo**, **Mobilità pedonale**, **equiterre** e **eartheffect** chiedono che l'articolo sia completato con disposizioni sulla nomina e la composizione del Consiglio della scienza, che dovrebbe comprendere anche rappresentanti d'interesse. [2:] **I Verdi** propongono la denominazione *Consiglio della scienza e della sostenibilità* e chiedono che il Consiglio sia composto anche da rappresentanti di organizzazioni del settore sociale ed ecologico. Lo stesso [7:] **CSST** rileva che un organo consultivo indipendente con un mandato globale costituisce un elemento importante del sistema. Osserva che l'ambito di competenza del Consiglio non dovrebbe essere circoscritto alle materie disciplinate dalla LPRI, ma inglobare tutto il settore delle scuole universitarie, ossia il binomio *insegnamento e ricerca*. Sottolinea inoltre che l'attività di base dell'organo consultivo non dovrebbe limitarsi alla valutazione. Infine reputa ingiustificato il cambiamento di denominazione e aggiunge che tra i compiti dovrebbe figurare anche quello di una verifica completa e periodica.

5.5 Altri aspetti specifici

5.5.1 Overhead

Gli **11** partecipanti che si esprimono sulle disposizioni relative all'overhead (art. 8 e 22) le approvano. [1:] **LU**, **VS**, **NE**, **JU**, [5:] **CDPE**, [7:] **HUG** non formulano proposte concrete di emendamento. [2:] **PS**, [4:] **USS**, [5:] **Consiglio dei PF**, **FNS** e **CRUS** chiedono che si rinunci alla forma potestativa («può concedere») per il FNS, o per il FNS e la CTI, e che si prevedano all'articolo 15 disposizioni analoghe per la ricerca dell'Amministrazione federale.

5.5.2 Scopo e principi

Articolo 1 Scopo

[1:] **NW**, **ZG**, **VD**, [4:] **USS**, [6:] **FFGS**, [7:] **SAGUF** e **HPG** criticano il fatto che l'articolo non menzioni né la dimensione di lungo periodo, né l'aspetto della sostenibilità. [5:] **CRUS** reputa che il rapporto tra le diverse forme di ricerca debba essere equilibrato e che tale proposito debba essere iscritto all'articolo 1.

Articolo 5 Principi

[1:] **OW**, **NW**, **GL**, **AI**, **SG**, **VS**, **GE**, [2:] **UDC**, **PS**, [3:] **SAB**, [4:] **USAM**, **USS**, [5:] **Consiglio dei PF**, **KFH**, **SUAS**, **FNS**, **Accademie**, **COHEP**, **SASSA**, **FHSvizzera**, [6:] **SWISSMEM** [7:] **CP**, **SAGUF**, **HPG**, **fer-sr** e **eco-net** propongono diverse aggiunte o soppressioni nell'enunciato dei principi (vedi allegato 3).

5.5.3 Buona prassi scientifica e sanzioni (art. 10)

9 partecipanti si esprimono su queste disposizioni, formulando proposte di emendamento.

Articolo 10 capoverso 3

Per [1:] **GE** è importante lasciare un ampio margine discrezionale alle istituzioni interessate. [2:] **I Verdi** approvano la nuova base legale che prevede di informare l'istituzione datrice di lavoro. [5:] **CUS** è dell'avviso che l'informazione debba essere estesa ad altre autorità che concedono sussidi federali.

[5:] **CRUS** e **SUAS** ritengono che queste disposizioni debbano applicarsi anche agli altri organi della ricerca e della ricerca dell'Amministrazione federale. [2:] **PS**, [4:] **USS** e [5:] **FNS** considerano che in caso di violazioni debba entrare in gioco l'assistenza giudiziaria internazionale. Secondo [7:] **fer-sr**, chi si rende colpevole di ripetute violazioni deve essere escluso da qualsiasi altra procedura di domanda di sussidio.

5.5.4 Diritto ai sussidi per istituzioni di ricerca private

[2:] **PLR** propone di specificare in un articolo distinto il concetto di «centri di ricerca che non perseguono scopi commerciali», affinché anche le aziende specializzate nella ricerca, ma che non hanno finalità commerciali, possano beneficiare di sussidi pubblici. [7:] **GWFI** chiede che i fornitori di prestazioni R+S siano posti sullo stesso piano per la concessione dei sussidi, al fine di garantire una concorrenza equa tra tutti gli attori. L'organizzazione chiede quindi di stralciare dall'avamprogetto il criterio di esclusione «che non perseguono fini commerciali» per le istituzioni che possono beneficiare di sussidi per progetti di ricerca e innovazione.

Revisione totale della legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)

Rapporto sui risultati della consultazione

Allegato 1: Quadro generale

1.1 Elenco dei partecipanti e dei pareri pervenuti suddivisi per gruppi¹

Gruppi e relativi destinatari (e pareri spontanei)	Abbreviazione	Risposta
Destinatari secondo istruzioni della Cancelleria federale		
I. Cantoni		
Cancelleria dello Stato del Cantone di Zurigo	ZH	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Berna	BE	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Lucerna	LU	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Uri	UR	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Svitto	SZ	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Obvaldo	OW	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Nidvaldo	NW	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Glarona	GL	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Zugo	ZG	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Friburgo	FR	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Soletta	SO	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Città	BS	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Basilea Campagna	BL	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Sciaffusa	SH	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Esterno	AR	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Appenzello Interno	AI	
Cancelleria dello Stato del Cantone di San Gallo	SG	
Cancelleria dello Stato del Cantone dei Grigioni	GR	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Argovia	AG	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Turgovia	TG	
Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino	TI	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Vaud	VD	
Cancelleria dello Stato del Cantone del Vallese	VS	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Neuchâtel	NE	
Cancelleria dello Stato del Cantone di Ginevra	GE	
Cancelleria dello Stato del Cantone del Giura	JU	
Conferenza dei Governi cantonali	CdC	(-)
II. Partiti rappresentati nell'Assemblea federale		
Partito borghese democratico svizzero		-
Partito popolare democratico svizzero	PPD	
PLR. I Liberali	PLR	
Partito socialista svizzero	PS	
Unione democratica di centro	UDC	
Partito cristiano sociale	PCS	
Unione democratica federale		-
Partito evangelico svizzero		-
Partito ecologista svizzero	I Verdi	

¹ I destinatari che non hanno risposto, indicati con un - senza parentesi, sono presi in considerazione per il calcolo del tasso di risposta al punto 1.2 «Numero di pareri suddivisi per gruppi», ma non quelli indicati con un (-) tra parentesi.

Partito ecologista-liberale	-
Lega dei Ticinesi	-
Partito svizzero del lavoro	-
Alternative Kanton Zug	-

III. Associazioni mantello nazionali di Comuni, Città e regioni di montagna

Associazione dei Comuni svizzeri	ACS
Unione delle Città svizzere	UCS
Gruppo svizzero per le regioni di montagna	SAB

IV. Associazioni mantello nazionali dell'economia

Federazione delle imprese svizzere	economiesuisse
Unione svizzera delle arti e mestieri	USAM
Unione svizzera degli imprenditori	USI
Unione svizzera dei contadini	USC
Associazione svizzera dei banchieri	-
Unione sindacale svizzera	USS
Società svizzera degli impiegati di commercio	-
Travail.Suisse	-

Ulteriori destinatari

V. Organi e organizzazioni del settore educativo e scientifico

Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione	CDPE
Conferenza universitaria svizzera	CUS
Consiglio dei politecnici federali	Consiglio dei PF
Conferenza dei rettori delle università svizzere	CRUS
Conferenza dei rettori delle scuole universitarie professionali svizzere	KFH
Scuole universitarie d'arte della Svizzera	SUAS
Fondo nazionale svizzero per la ricerca scientifica	FNS
Associazione delle Accademie svizzere delle scienze	Accademie
Accademia svizzera di scienze morali e sociali	(-)
Accademia svizzera delle scienze mediche	(-)
Accademia svizzera di scienze naturali	(-)
Accademia svizzera delle scienze tecniche	(-)
Unione svizzera degli universitari	-
Associazione degli studenti delle scuole superiori svizzere	-
Società degli studenti svizzeri	SSS
Associazione svizzera dei ricercatori	Actionuni
Conferenza svizzera delle rettrici e dei rettori delle alte scuole pedagogiche	COHEP
Conferenza svizzera delle scuole universitarie professionali di lavoro sociale	SASSA
Associazione mantello svizzera dei diplomati delle scuole universitarie professionali	FHSvizzera
Federazione svizzera dei docenti delle scuole universitarie professionali	-

VI. Altre organizzazioni

Conferenza dei direttori cantonali delle finanze	-
Conferenza dei direttori cantonali dell'economia pubblica	-
Conferenza svizzera delle delegate alla parità fra donne e uomini	-
Conferenza delle delegate alla parità e alle questioni femminili delle università e delle scuole universitarie professionali	-
Associazione dell'industria metalmeccanica ed elettrica svizzera	SWISSMEM
Associazione tecnica svizzera - Swiss Engineering ATS	ATS
Società svizzera degli ingegneri e degli architetti	-
Ingegneri agronomi, forestali e alimentari svizzeri	-
Associazione per la fattibilità di una fondazione ricerca svizzera	FFRS
Foundation for Global Sustainability	FFGS

Pareri spontanei²

VII. Organizzazioni non figuranti tra i destinatari

Società svizzera per l'energia solare	SSES
Pro Velo Svizzera	Pro Velo
World Wild Life Fund, Centro di formazione di Berna	WWF
Coordination romande HES santé sociale	HES-SO
Società svizzera di lavoro sociale	SGSA-SSTS
Centre Patronal	CP
Fondazione svizzera per l'educazione ambientale	FEA
Gruppo per una maggiore competitività nell'innovazione della ricerca	GWFI
Società accademica svizzera per la ricerca ambientale e l'ecologia	SAGUF
Handelskammer beider Basel	HKBB
Consiglio svizzero della scienza e della tecnologia	CSST
Biblioteca informazione Svizzera	BIS
Hôpitaux Universitaires de Genève	HUG
Centro svizzero d'elettronica e di microtecnica SA	CSEM
Hannes Pauli Gesellschaft	HPG
Associazione svizzera dei pedoni Mobilità pedonale	Mobilità pedonale
Fédération des Entreprises Romandes	fer-sr
equiterre	equiterre
Science et Cité	sc-et-cité
Commissione federale delle scuole universitarie professionali	CFSUP
Swiss Clinical Trial Organisation	SCTO
Basler Appell gegen Gentechnologie	baslerappell
Conferenza SSS Tecnica	SSS-T
eco-net.ch	eco-net
TECHNOPARK-Allianz	technopark
EARTHEFFECT	eartheffect

1.2 Numero di pareri suddivisi per gruppi

Gruppo	Destinatari	Pareri	Tasso di risposta %
I Cantoni	26	26	100 %
II Partiti	13	6*	46,2 %
III Organizzazioni mantello dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna	3	3	100 %
IV Associazioni economiche	8	5 [#]	62,5 %
V Organi e organizzazioni del settore educativo e scientifico	16	13	81,3 %
VI Altre organizzazioni	10	4	40 %
Totale destinatari	76	57	75 %
VII Organizzazioni non figuranti tra i destinatari		26	
Totale pareri		83	

* compreso il Partito cristiano sociale

[#] compresa l'Unione svizzera dei contadini:

entrambi hanno rinunciato esplicitamente a esprimere un parere.

² Elencati nell'ordine cronologico in cui sono pervenuti i pareri.

Revisione totale della legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)

Rapporto sui risultati della consultazione

Allegato 2: Analisi dei pareri

1 Giudizio complessivo

1.1 Giudizio complessivo sull'avamprogetto suddiviso per gruppi di partecipanti

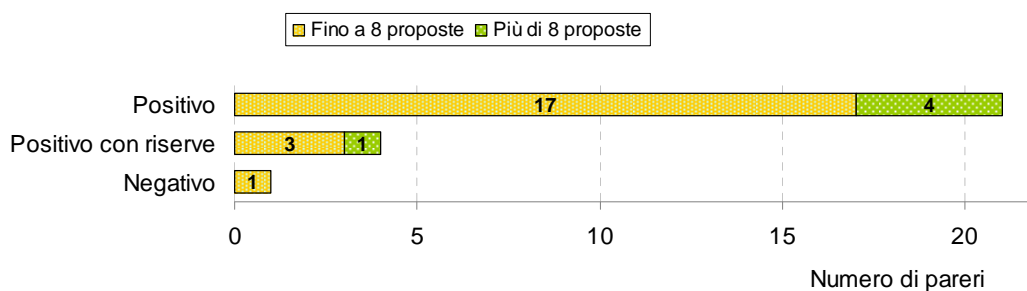
Didascalie delle tabelle

Nei grafici e nelle tabelle seguenti i pareri sono suddivisi in tre categorie:

- «Positivo»: il parere sull'avamprogetto è positivo; le proposte di emendamento e/o i commenti del partecipante riguardano precisazioni per quanto concerne gli obiettivi della revisione (vedi elenco cap. 2).
- «Positivo con riserve»: il parere sull'avamprogetto è positivo, *ma* il partecipante giudica insufficiente l'attuazione degli obiettivi della revisione *oppure* formula critiche in merito ad alcuni obiettivi della revisione.
- «Negativo»: il parere sull'avamprogetto è negativo; il partecipante propone il rigetto.

Per fornire un quadro del grado di approfondimento delle opinioni espresse, i pareri sono suddivisi in due gruppi: quelli con fino a 8 proposte e quelli con più di 8 proposte. Adeguamenti dello stesso tenore e aggiunte che riguardano diverse disposizioni sono contate come un'unica proposta.

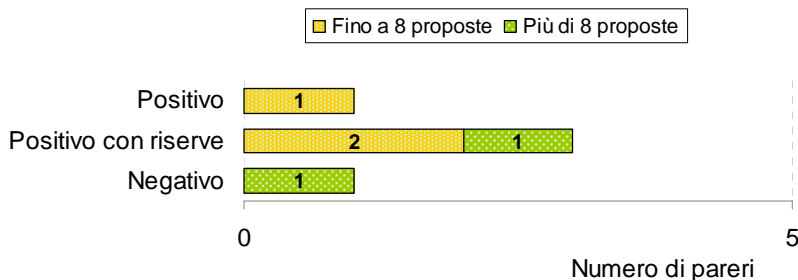
I Cantoni



I Cantoni	Fino a 8 proposte	Più di 8 proposte	Totale
Positivo	I restanti 17	NW, VD, NE, GE	21
Positivo con riserve	BL, AG, TI	BS	4
Negativo	SG		1
Totale	21	5	26

➤ **Commenti e proposte che considerano il coordinamento con la LASU un aspetto centrale:** questo aspetto è tematizzato esplicitamente da 19 Cantoni, mentre 7 Cantoni non si pronunciano in merito (GL, AR, AI, VD, VS, NE, GE).

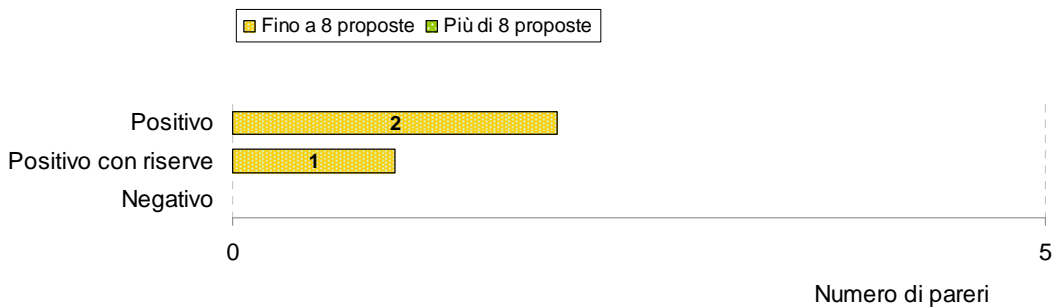
II Partiti



II Partiti	<u>Fino a 8 proposte</u>	<u>Più di 8 proposte</u>	Totale
Positivo	PLR		1
Positivo con riserve	PPD, PS	I Verdi	3
Negativo		UDC	1
Totale	3	2	5

➤ **Commenti e proposte che considerano il coordinamento con la LASU un aspetto centrale:** questo aspetto è tematizzato esplicitamente da 3 partiti (PPD, PS, I Verdi).

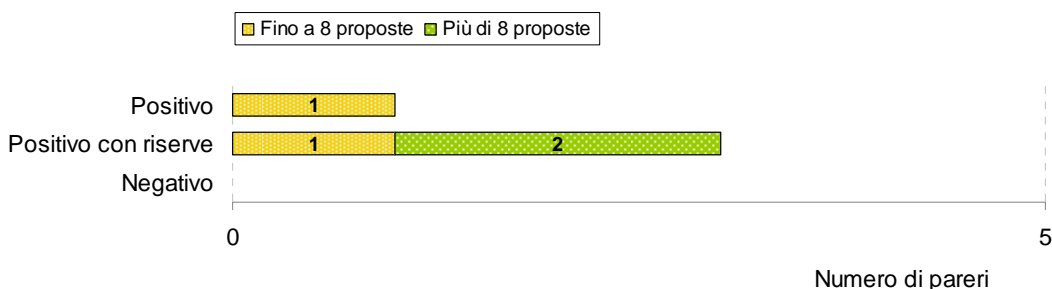
III Associazioni mantello di Comuni, Città e regioni di montagna



III Associazioni mantello di Comuni, Città e regioni di montagna	<u>Fino a 8 proposte</u>	<u>Più di 8 proposte</u>	Totale
Positivo	ACS, USI		2
Positivo con riserve	SAB		1
Negativo			0
Totale	3	0	3

➤ **Commenti e proposte che considerano il coordinamento con la LASU un aspetto centrale:** questo aspetto non è tematizzato esplicitamente dalle 3 associazioni mantello di Comuni, Città e regioni di montagna.

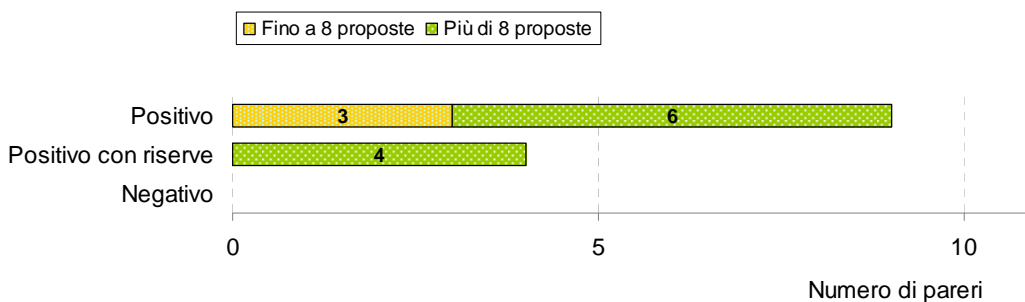
IV Associazioni mantello dell'economia



IV Associazioni mantello dell'economia	Fino a 8 proposte	Più di 8 proposte	Totale
Positivo	USS		1
Positivo con riserve	USAM	economiesuisse, USI	3
Negativo			
Totale	2	2	4

➤ **Commenti e proposte che considerano il coordinamento con la LASU un aspetto centrale:** questo aspetto è tematizzato esplicitamente da 2 associazioni mantello dell'economia (USAM e USS).

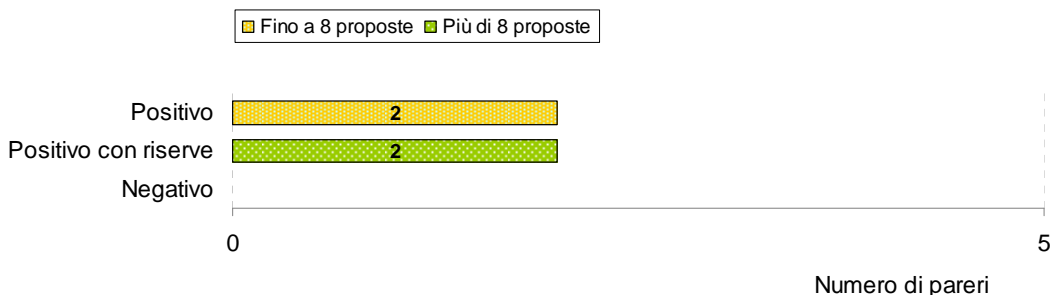
V Organi del settore educativo e scientifico



V Organi del settore educativo e scientifico	Fino a 8 proposte	Più di 8 proposte	Totale
Positivo	CDPE, SSS, Actionuni	CUS, SUAS, Accademie, COHEP, SASSA, FHSvizzera	9
Positivo con riserve		Consiglio dei PF, CRUS, KFH, FNS	4
Negativo			
Totale	3	10	13

➤ **Commenti e proposte che considerano il coordinamento con la LASU un aspetto centrale:** questo aspetto è tematizzato esplicitamente da 8 organi del settore educativo e scientifico (CDPE, CUS, Consiglio dei PF, CRUS, KFH, FNS, COHEP e SASSA).

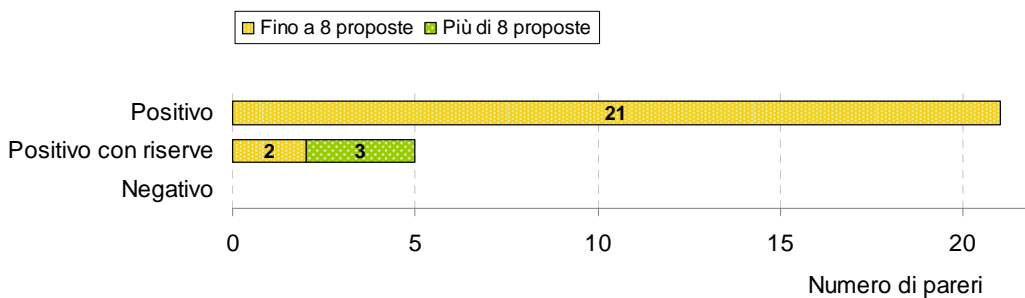
VI Altre organizzazioni



V Altre organizzazioni	Fino a 8 proposte	Più di 8 proposte	Totale
Positivo	FFRS, FFSG		2
Positivo con riserve		SWISSMEN, ATS	2
Negativo			
Totale	2	2	4

➤ **Commenti e proposte che considerano il coordinamento con la LASU un aspetto centrale:** questo aspetto non è tematizzato esplicitamente da nessuna organizzazione di questo gruppo.

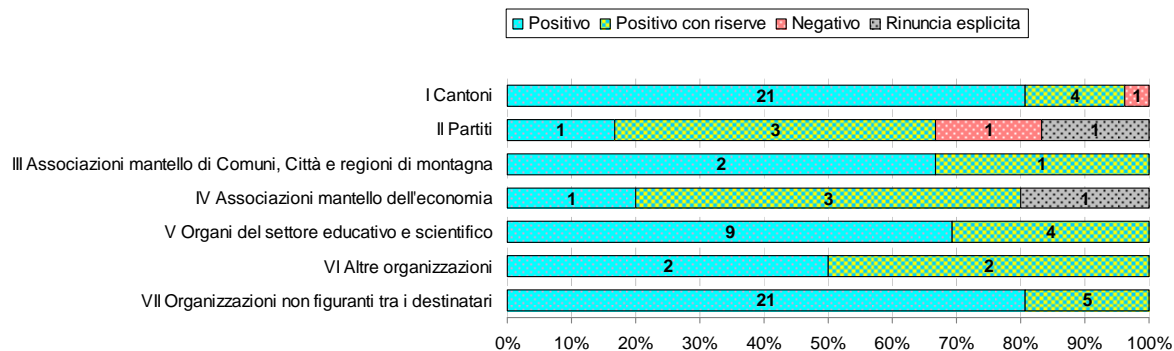
VII Organizzazioni non figuranti tra i destinatari



VII Organizzazioni non figuranti tra i destinatari	Fino a 8 proposte	Più di 8 proposte	Totale
Positivo	Le restanti 21		21
Positivo con riserve	CP, GWFI	HES-SO, HKBB, fer-sr	5
Negativo			
Totale	23	3	26

➤ **Commenti e proposte che considerano il coordinamento con la LASU un aspetto centrale:** questo aspetto è tematizzato esplicitamente da 6 organizzazioni di questo gruppo (CSST, HES-SO, SGSA-SSTS, CP, fer-sr, CFSUP).

1.2 Sintesi dei giudizi dei gruppi di partecipanti



Gruppo	Positivo	Positivo con riserve	Negativo	Rinuncia esplicita	Totale
I Cantoni*	Tutti i restanti	BS, BL, AG, TI	SG		26
II Partiti	PLR	PPD, PS, I Verdi	UDC	PCS	6
III Associazioni mantello di Comuni, Città e regioni di montagna	ACS	SAB			3
IV Associazioni mantello dell'economia	USS	economiesuisse, USAM, USI		USC	5
V Organi del settore educativo e scientifico	I restanti 9	Consiglio dei PF, CRUS, KFH, FNS			13
VI Altre organizzazioni	FFRS, FFSG	SWISSMEM, ATS			4
VII Organizzazioni non figuranti tra i destinatari	Le restanti 21	HES-SO, CP, GWFI, HKBB, fer-sr			26
Totale	57	22	2	2	83

2 Coordinamento con la LASU

2.1 Osservazioni generali

a) *Materie disciplinate*

Nessun partecipante formula critiche o propone emendamenti per quanto concerne la delimitazione delle materie disciplinate rispettivamente dalla LPRI e dalla LASU.

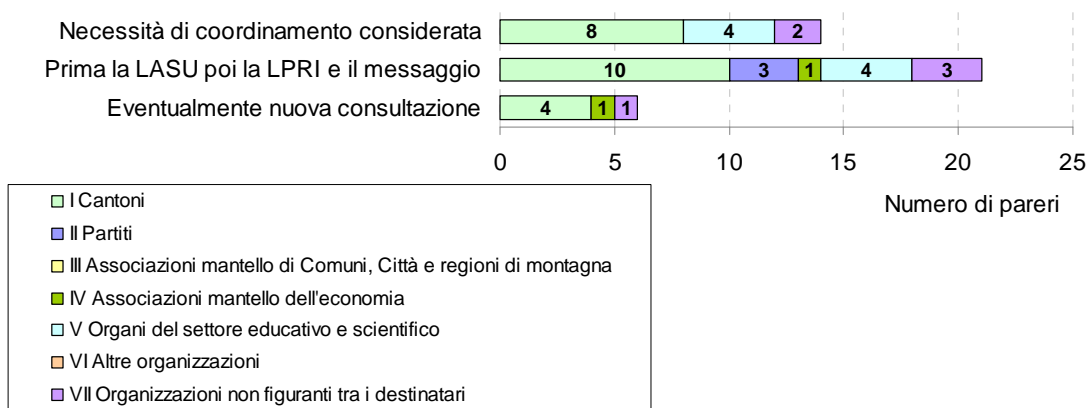
b) *Coordinamento materiale*

[1:] **BE, OW, NW, e JU** esprimono soddisfazione per il grado di «armonizzazione» con la LASU raggiunto. Il principio di coordinamento ai sensi dell'articolo 37 è inoltre valutato positivamente in modo esplicito da [5:] **CDPE** e [7:] **CSST**, mentre [5:] **CUS** rileva di apprezzare particolarmente la menzione della partecipazione per i provvedimenti di promozione nazionali. In nessun parere sono espresse critiche sui due aspetti del coordinamento materiale tra LPRI e LASU.

2.2 Coordinamento procedurale e materiale con la LASU

Nel grafico e nella tabella seguenti i pareri sono suddivisi in tre categorie:

<u>«Necessità di coordinamento considerata»:</u>	secondo il partecipante l'avamprogetto tiene conto – <u>esplicitamente o implicitamente</u> – della necessità di coordinamento con la LASU
<u>«Prima la LASU poi la LPRI e il messaggio»:</u>	secondo il partecipante la LPRI deve essere armonizzata con la LASU: la versione finale dell'avamprogetto e del messaggio devono pertanto essere presentati dopo l'adozione della LASU.
<u>«Eventualmente nuova consultazione»:</u>	secondo il partecipante la presente consultazione è prematura e potrebbe rivelarsi necessaria una nuova consultazione.



Gruppo	Necessità di coordinamento considerata	Prima la LASU poi la LPRI e il messaggio	Eventualmente nuova consultazione	Totale
I Cantoni*	BE, LU, OW, NW, VD, VS, NE, JU	ZH, UR, SZ, ZG, FR, BS, SH, AG, TI, TG	SO, BL, SG, GR	22
II Partiti		PPD, PS, I Verdi		3
III Associazioni mantello di Comuni, Città e regioni di montagna				
IV Associazioni mantello dell'economia		USS	USAM	2
V Organi del settore educativo e scientifico	CUS, KFH, COHEP, SASSA	CDPE, Consiglio dei PF, CRUS, FNS		8
VI Altre organizzazioni				
VII Organizzazioni non figuranti tra i destinatari	fer-sr, CSST	HES-SO, SGSA-SSTS, CFSUP	CP	6
Totale	14	21	6	41

* GL, AR, AI e GE non si pronunciato su questo aspetto, VD, VS e NE formulano invece puntuali proposte materiali (vedi allegato 2, capitolo 1.1. / I Cantoni)

Revisione totale della legge federale sulla promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI)

Rapporto sui risultati della consultazione

Allegato 3

Emendamenti proposti dai partecipanti alla consultazione

- Proposte di riformulazione di articoli o capoversi interi menzionate nel testo.
- Gli emendamenti proposti sono scritti in **grassetto**.
- Gli emendamenti proposti sono riportati nella lingua dei relativi partecipanti alla consultazione.

Indice

Ingresso	1
Capitolo 1: Disposizioni generali	1
Articolo 2 Definizioni	1
Articolo 3 Campo d'applicazione	2
Articolo 4 Organi della ricerca	2
Articolo 5 Principi	3
Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 1: Compiti della Confederazione	3
Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 2: Compiti e sussidi delle istituzioni di promozione della ricerca	4
Articolo 8 Fondo nazionale svizzero (FNS)	5
Articolo 9 Accademie svizzere	5
Articolo 10 Buona prassi scientifica e sanzioni	6
Articolo 11 Procedura e tutela giurisdizionale	6
Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 3: Ricerca e promozione della ricerca da parte dell'Amministrazione federale	6
Articolo 13 Sussidi a strutture di ricerca d'importanza nazionale	6
Articolo 14 Centri di ricerca federali	7
Articolo 15 Ricerca dell'Amministrazione federale	7
Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 4: Promozione dell'innovazione	8
Articolo 17 Promozione della ricerca e dello sviluppo orientati all'applicazione	9
Articolo 18 Provvedimenti supplementari	10
Articolo 19 Commissione per la tecnologia e l'innovazione (CTI) a. Istituzione e organizzazione	11
Articolo 20 b. Segreteria della CTI	11
Articolo 21 c. Regolamento interno della CTI	11
Articolo 22 d. Compiti della CTI	11
Articolo 23 Perseguimento penale	12
Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 5: Cooperazione internazionale nel settore della ricerca e dell'innovazione	12
Articolo 25 Sussidi e provvedimenti	13
Articolo 26 Mandati al FNS	13
Articolo 27 Conclusione di accordi internazionali da parte del Consiglio federale	13
Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 6: Parco svizzero dell'innovazione	13
Articolo 29 Provvedimenti di sostegno e relative condizioni	13
Articolo 30 Contratto di diritto pubblico	14
Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 7: Finanziamento	14
Articolo 32 Approvazione dei mezzi finanziari	14
Articolo 33 Liberazione e versamento dei mezzi finanziari	14
Sezione 8: Ripetizione e rimborso	14
Articolo 35 Rimborso in caso sfruttamento economico e partecipazione all'utile	14
Capitolo 3: Coordinamento e pianificazione / Sezione 1: Autocoordinamento	14
Capitolo 3: Coordinamento e pianificazione / Sezione 2: Coordinamento da parte del Consiglio federale	15
Articolo 38 Comitato interdepartimentale di coordinamento della ricerca dell'Amministrazione federale	15

Capitolo 3: Coordinamento e pianificazione / Sezione 3: Pianificazione della politica in materia di ricerca e innovazione	15
Articolo 40 Verifica dell'orientamento strategico della politica di promozione della Confederazione	15
Articolo 41 Programmi pluriennali	15
Articolo 42 Obbligo di allestimento dei programmi pluriennali	15
Articolo 43 Procedura	15
Articolo 44 Pianificazione annuale	15
Capitolo 4: Ulteriori disposizioni per gli organi della ricerca	16
Articolo 46 Informazione sui risultati della ricerca	16
Articolo 47 Sfruttamento dei risultati della ricerca quale premessa per i sussidi	16
Articolo 48 Garanzia della qualità	16
Articolo 49 Rapporti	16
Capitolo 5: Statistica	16
Capitolo 6: Consiglio svizzero della scienza	17
Articolo 51 Compiti	17
Articolo 52 Nomina e organizzazione	17
Capitolo 7: Disposizioni finali	17

Ingresso

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
7	WWF (anche: SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	«... gestützt auf die Artikel 64 und 73 der Bundesverfassung...»

Capitolo 1: Disposizioni generali

Articolo 1 Scopo

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	NW (anche: ZG, WWF, SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	a. «... Innovation im Interesse einer nachhaltigen Entwicklung fördern.»
1	VD	e. « die Information der Öffentlichkeit und interessierter Kreise über die Ergebnisse der Forschung und des daraus zu erwartenden Innovationspotentials sicherstellen. »
2	I Verdi (anche: USS)	a. «die wissenschaftliche Forschung und die wissenschaftsbasierte Innovation im Interesse einer sozialen und nachhaltigen Entwicklung fördern.» e. « die Öffentlichkeit über die wissenschaftliche Forschung und die wissenschaftsbasierte Innovation informieren. »
6	FFGS	e. « die Fokussierung der wissenschaftlichen Forschung und der wissenschaftsbasierten Innovation auf die nachhaltige Entwicklung sicherstellen. »
7	SAGUF (anche: HPG)	a. «... Innovation im Interesse der gemeinsamen Wohlfahrt und nachhaltigen Entwicklung fördern.»

Articolo 2 Definizioni

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	BE (anche: SZ, COHEP)	b. «... wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Nutzung.»
1	SO (anche: SG)	b. «... zur wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Nutzung und Entwicklung. »
1	BS	b. «... wirtschaftlichen, kulturellen und gesellschaftlichen Nutzung und Entwicklung. »
1	GR	b. «... wirtschaftlichen wie nichtwirtschaftlichen Nutzung.»
1	TG	b. «... zur volkswirtschaftlichen Nutzung.»
1	VS	a. «... Elle englobe toutes les formes de la recherche, de la recherche fondamentale à la recherche orientée vers les applications la pratique réalisée dans un intérêt public.» b. «... mise en valeur des résultats à des fins économiques et sociales. »
5	Consiglio dei PF	b. «... für Wirtschaft und Gesellschaft durch Grundlagenforschung und anwendungsorientierte Forschung...»

5	KFH	a. «... Sie umfasst alle Arten der Forschung von der Grundlagenforschung bis hin zur anwendungsorientierten Forschung im öffentlichen Interesse. » b. «... Entwicklung neuer Produkte, Verfahren, Prozesse und Dienstleistungen für Wirtschaft und Gesellschaft durch anwendungsorientierte Forschung und deren Verwertung ihrer Resultate zur wirtschaftlichen Nutzung. »
5	SUAS	b. «... Entwicklung neuer Produkte, Verfahren, Prozesse und Dienstleistungen für Wirtschaft, Kultur und Gesellschaft durch anwendungsorientierte Forschung und deren Verwertung zur wirtschaftlichen Nutzung. »
5	Accademie	a. «... Sie umfasst alle Arten der Forschung, kurzfristige oder langfristige , von der Grundlagenforschung bis hin zur anwendungsorientierten Forschung im öffentlichen Interesse.»
5	SASSA	b. ... anwendungsorientierte Forschung und Verwertung ihrer Resultate zur wirtschaftlichen Nutzung. »
5	FHSvizzera	b. «... zur wirtschaftlichen als auch gesellschaftlicher Nutzung.»
6	FFGS	b. «... zur wirtschaftlichen Nutzung, inklusive der volkswirtschaftlichen Nutzung. »
		a. «... Elle englobe toutes les formes de recherche (recherche fondamentale, recherche orientée vers la pratique, recherche orientée vers les applications visant un intérêt public de nature économique ou /et sociale, ou/et culturelle).» b. « Recherche scientifique orientée vers les applications (ci-après : innovation): le développement de nouveaux produits, procédés, processus et services pour les différents secteurs économiques, sociaux, culturels et pour la société moyennant des activités de recherche et la mise en valeur des résultats d'intérêt public pouvant être notamment de nature économique (notamment commerciales et/ou sociales, et/ou culturels). »
7	SAGUF	b. «... Resultate zur wirtschaftlichen, institutionellen und sozialen Nutzung.»
7	HPG	b. «... Dienstleistungen für Gesellschaft und Wirtschaft... und Verwertung ihrer Resultate zur wirtschaftlichen Nutzung. »
7	eco-net	b. «... Verwertung ihrer Resultate zur wirtschaftlichen Nutzung im Sinne der nachhaltigen Entwicklung. »

Articolo 3 Campo d'applicazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
7	GWFI	² «... gelten auch für nicht kommerziell ausgerichtete Forschungsstätten...»

Articolo 4 Organi della ricerca

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
7	CSEM	Titolo: «Organes de recherche et d'innovation »
5	KFH (anche: FNS, PS, USS)	¹ «... die selber wissenschaftliche Forschung...»
7	CSEM	² «Les organes de recherche et d'innovation au sens de la présente loi sont:»
5	Consiglio dei PF	² b: «die Kommission für Technologie und Innovation (KTI) für die Förderung der Innovation. »
1	TG	² c. n. 2 « die kantonalen Universitäten, die Eidgenössischen Technischen Hochschulen, die Fachhochschulen, die Pädagogischen Hochschulen und die anderen Institutionen des Hochschulbereichs gemäss HFKG. »
7	CSEM	² c n. 3: «les établissements de recherche et d'innovation d'importance nationale soutenus par la Confédération en vertu de la présente loi ;»
5	CRUS	² d n. 2 « Aufgaben der Forschungs- und Innovationsförderung wahrnimmt. »

7	CSEM	² d (nuovo): « Le Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique (CSEM) »
---	------	--

Articolo 5 Principi

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	OW (anche: NW, GL, AI, SG, SAB)	³ «... Wertschöpfung und Beschäftigung aller Landesgegenden der Schweiz»
1	SG	² g. «... und Entwicklung zur wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Nutzung.»
1	VS	² c. «die Vielfalt der wissenschaftlichen Meinungen, der Sprachen und Methoden»
2	UDC	² h. "die Förderung der Chancengleichheit und der tatsächlichen Gleichstellung von Mann und Frau;" ² i. "den Beitrag zum Schutz der Umwelt und zur nachhaltigen Nutzung der natürlichen Ressourcen;" ² j. "das Wahrnehmen einer ethisch begründeten Verantwortung bei der Gewinnung und Anwendung von wissenschaftlichen Erkenntnissen."
2	I Verdi	² e «die Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses, indem auf eine ausgewogene Verteilung von Männern und Frauen in allen Forschungskategorien geachtet wird und indem Arbeitsbedingungen geschaffen werden, die einen angemessenen Lebensstandard und Betreuungsaufgaben ermöglichen. »
4	USS	² e «die Förderung des wissenschaftlichen Nachwuchses, insbesondere mittels Arbeitsbedingungen, die einen angemessenen Lebensstandard und unumgängliche Betreuungsaufgaben ermöglichen und mittels dessen Mitbestimmung » ² h « den Beitrag zur Erreichung des sozialen Ausgleichs » ² l « das in geeigneter Weise Vermitteln der neuen Erkenntnisse gegenüber der Öffentlichkeit »
5	Consiglio dei PF	² g «ein angemessenes Verhältnis zwischen der wissenschaftlichen Forschung und der wissensbasierten Innovation. Dabei sind die Grundlagenforschung und die anwendungsorientierte Forschung im öffentlichen Interesse sowie die Entwicklung zur wirtschaftlichen Nutzung ausreichend zu fördern. »
5	KFH (anche: FNS, PS, USS)	² g « ein angemessenes Verhältnis zwischen Grundlagenforschung, anwendungsorientierter Forschung im öffentlichen Interesse sowie anwendungsorientierter Forschung und Entwicklung zur wirtschaftlichen Nutzung »
5	FNS (anche: PS, USS)	¹ « Die Forschungsorgane setzen bei der Planung ihrer Tätigkeit und bei der Verwendung der Bundesmittel Prioritäten. » ² j « die Einhaltung der Regeln der Ethik und der wissenschaftlichen Redlichkeit »

Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 1: Compiti della Confederazione

Articolo 6

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
7	CSEM	¹ c. «en allouant des contributions aux institutions chargées d'encourager la recherche et l'innovation »
1	BE (anche: GR)	² «... Errichtung von schweizerischen Innovationsparks unterstützen.»
7	CP	² « Zur Sicherung des Forschungs- und Innovationsstandortes Schweiz kann er die Errichtung eines schweizerischen Innovationsparks unterstützen. »
7	CSEM	³ "... de la recherche et de l'innovation... "

7	fer-sr	^{4a} «Charger la CTI d'exécuter des programmes d'innovation d'intérêt national et de soutenir des pôles d'innovation nationaux.»
5	FNS (PS, USS, Accademie)	^{4b} «Er kann die Forschungsförderungsinstitutionen und die KTI mit Aufgaben der internationalen Zusammenarbeit beauftragen, deren Erfüllung ihre Fachkompetenz erfordern.»
2	I Verdi FFGS	⁵ «Er muss mit den Empfängerinnen und Empfängern von Bundesmitteln Leistungsvereinbarungen abschliessen. Diese enthalten auch Ziele und Massnahmen zu den Grundsätzen gemäss Art. 2 h.-j...»
1	NW (WWF, SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	⁵ secondo periodo (nuovo) «... Leistungsvereinbarungen abschliessen. Diese enthalten auch Ziele und Massnahmen zu den Grundsätzen gemäss Art. 5 Abs. 2 Bst. h-j.»
6	fer-sr	⁵ secondo periodo (nuovo) «Diese enthalten Ziele und Massnahmen zu den Grundsätzen gemäss Art. 5 Abs. 2.»
7	technopark	⁶ (nuovo) «Er kann die Departemente und die Forschungsförderungsinstitutionen beauftragen, einen gemeinsamen Fonds aus einem von ihm zu bestimmenden Prozentsatz der ihnen zugeteilten Forschungsgelder zu äufnen, der der KTI zugewiesen wird. Die KTI setzt diese Gelder zur Frühphasenfinanzierung neu gegründeter Technologieunternehmen in Form von rückzahlbaren Darlehen als Matching Grants zu privaten Investitionen ein. Für die Auswahl der Darlehenszusprachen kann er die bestehenden privaten Gremien mit ausgewiesenem Leistungserfolg beiziehen. Der Bundesrat regelt die Details in einem Reglement.»

Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 2: Compiti e sussidi delle istituzioni di promozione della ricerca

Articolo 7 Compiti e principi di promozione delle istituzioni di promozione della ricerca

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	FNS (anche: PS, USS)	¹ b. «Sie fördern wissenschaftliche Forschung, soweit diese nicht unmittelbar kommerziellen Zwecken dient.»
5	Accademie	¹ «Die Institutionen der Forschungsförderung erfüllen Aufgaben, die zweckmässigerweise von Wissenschaftlerinnen und Wissenschaftern in eigener Verantwortung zu lösen sind» ¹ b. « nicht unmittelbar kommerziellen Zwecken dienen. » ² «Sie fördern wissenschaftliche Forschung, soweit diese nicht unmittelbar xxx kommerziellen Zwecken dient.»
1	UDC (anche: GWFI)	¹ b. nicht unmittelbar kommerziellen Zwecken dienen.
5	FNS (anche: PS, USS)	² Sie fördern die wissenschaftliche Forschung in allen Ausprägungen von der Grundlagenforschung bis zur anwendungsorientierten Forschung.
5	SASSA	² «Elles encouragent la recherche scientifique sous toutes ses formes, de la recherche fondamentale à la recherche orientée vers les applications. »
7	HES-SO	² g. «A un rapport judicieux entre les différentes formes de recherche réalisée dans un intérêt public pouvant être, xxx notamment de nature économique et/ou sociale et/ou culturelle.»
7	HPG	⁴ «Sie messen besonderes Gewicht der Stärkung... durch die Hochschulforschungsstätten besonderes Gewicht bei.»
7	fer-sr	⁴ «... durch die Hochschulforschungsstätten und die Fachhochschulen bei.»
7	eco-net	⁴ «... Technologietransfers im Einklang mit der in der Bundesverfassung festgehaltenen Aufgabe der Förderung einer nachhaltigen Entwicklung...»
2	UDC (anche: GWFI)	⁵ a. Die Institution ist nicht gewinnorientiert.

1	GE	⁵ c. (concerne soltanto la versione francese) «... formation initiale et continue formation de base et approfondie et à la formation continue... »
5	Actionuni	⁵ c. «Die Projekte fördern die Aus- und Weiterbildung des wissenschaftlichen Nachwuchses.»
7	fer-sr	⁵ c. «... Aus- und Grundausbildung und Vertiefung sowie Weiterbildung...»
2	I Verdi (anche: WWF, SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	⁵ e. « Sie weisen ihren Beitrag zur ökologischen, sozial und wirtschaftlichen nachhaltigen Entwicklung aus, insbesondere im Bereich des Klimaschutzes und der nachhaltigen Ressourcennutzung. »
7	SAGUF	⁵ e. «Der Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung ausgewiesen wird.»
7	HPG	⁵ e. (nuovo) « Der Beitrag zur nachhaltigen Entwicklung wird ausgewiesen. »

Articolo 8 Fondo nazionale svizzero (FNS)

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	Accademie	¹ «... (SNF) ist das Hauptförderorgan Förderorgan... »
5	COHEP	¹ e ⁴ «... établissements de recherche universitaire hautes écoles »
5	FNS (anche: PS, USS)	² e. «zur Förderung von Massnahmen der Auswertung und Verwertung von Resultaten aus der von ihm unterstützten Forschung. »
1	GE	² e. « zur Förderung Durchführung... »
5	CRUS	² e. «... zur Durchführung Förderung ...»
7	SAGUF	³ «... Form der Förderung. Er unterstützt und initiiert Prozesse, die eine Selbstreflexion basierend auf kritischer Evaluation der Forschungsförderung zum Ziel haben. Er konzentriert sich...»
5	Actionuni	³ «Er konzentriert sich dabei auf die Förderung: » ³ b. « die Bereitstellung adäquater Rahmenbedingungen, die die Entwicklung eines hoch qualifizierten wissenschaftlichen Nachwuchses erlauben; »
5	COHEP	³ d. «der internationalen Forschungszusammenarbeit unter Berücksichtigung der diesbezüglichen Ziele und Massnahmen der schweizerischen Hochschulbehörden von Bund und Kantonen des Bundes. »
7	HPG	³ e. « von Projekten, die einen spezifischen Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung leisten. »
5	CRUS (FNS, Consiglio dei PF, PS, USS)	⁴ «Er kann entrichtet... entrichten »
7	HES-SO	⁶ «... réserves réserve »

Articolo 9 Accademie svizzere

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
2	UDC	¹ a. «Sie können die Früherkennung gesellschaftlich relevanter Themen im Bereich Bildung, Forschung und Innovation betreiben und fördern.» ¹ b. « Sie setzen sich dafür ein, dass, wer wissenschaftliche Erkenntnisse gewinnt oder anwendet, sich seiner ethisch begründeten Verantwortung bewusst ist und sie wahrnimmt. » ¹ c. « Sie können den Dialog zwischen Wissenschaft und Gesellschaft zur Förderung des gegenseitigen Verständnisses unterstützen namentlich durch Studien zur Technologiefolgenabschätzung sowie durch geeignete Informations- und Dialogveranstaltungen unter Teilnahme der Öffentlichkeit. »
7	SAGUF	¹ c. «... Studien zu Leitlinien einer auf nachhaltigen Entwicklung ausgerichteten Forschung und Forschungspolitik... »

7	HPG	¹ c. «... namentlich durch Studien (gestrichen: zur Technologiefolgeabschätzung) zu Nutzen und Risiken von Innovationen und Technologien... »
5	Accademie	¹ (nuovo) « Die schweizerischen Akademien sind Forschungsförderungsinstitutionen des Bundes, welche auf die Gemeinschaft der Forschenden in den wissenschaftlichen Disziplinen ausgerichtet sind. »
5	Accademie	³ «Sie... Aufgaben auf nationaler und internationaler Ebene. »
2	UDC	⁴ «Sie unterstützen die internationale wissenschaftliche Zusammenarbeit, indem sie Aufgaben einer nationalen Koordinationsplattform übernehmen und dazu ein Sekretariat führen. »
5	Accademie	⁵ «Darin können im Rahmen ihrer Aufgaben nach den Absätzen 1 – 4 mit Evaluationen, die Durchführung wissenschaftlicher Projekte, das Betreiben von Forschungsinfrastrukturen und mit weiteren Spezialaufgaben enthalten sein beauftragen. »

Articolo 10 Buona prassi scientifica e sanzioni

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 11 Procedura e tutela giurisdizionale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 3: Ricerca e promozione della ricerca da parte dell'Amministrazione federale

Articolo 12 Riserva di disposizioni di leggi speciali

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 13 Sussidi a strutture di ricerca d'importanza nazionale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
	CSEM	Titolo: «Contributions à des établissements de recherche et d'innovation d'importance nationale» ¹ : «... allouer des contributions à des établissements de recherche et d'innovation d'importance nationale...» ² : «Les établissements de recherche et d'innovation visés à l'al 1 peuvent être...»
4	USAM	² c. « Technologiezentren, die mit Hochschulen und der Wirtschaft auf einer nicht gewinnorientierten Basis zusammenarbeiten und rechtlich selbständig sind. »
1	GR	² c. « Technologiezentren, die mit Hochschulen und der Wirtschaft auf einer nicht gewinnorientierten Basis zusammenarbeiten und rechtlich selbständig sind. » ⁴ a. «... anderen Institutionen des Hochschulbereichs nicht direkt wahrgenommen werden.» und ⁴ b. «... Hochschulen oder Private unterstützt.»
1	NE	⁴ b. « ils bénéficient d'une contribution significative de cantons, d'autres collectivités publiques ou de hautes écoles à leur financement de base (charges d'exploitation annuelles). »
4	economiesuisse (anche: USI, HKBB)	⁴ a. «Sie erfüllen Aufgaben von nationaler Bedeutung, die von bestehenden Hochschulen und anderen Institutionen des Hochschulbereichs nicht direkt wahrgenommen werden können.»

4	USAM	<p>⁴ a. «Sie erfüllen Aufgaben von nationaler Bedeutung, die von bestehenden Hochschulen und anderen Institutionen des Hochschulbereichs nicht direkt wahrgenommen werden.»</p> <p>⁴ b. «Sie werden in ihrer Grundfinanzierung (jährliche Betriebskosten) massgeblich durch Kantone, andere öffentliche Gemeinwesen, Hochschulen oder Private unterstützt.»</p>
5	Consiglio dei PF	⁴ a. «Sie erfüllen Aufgaben von nationaler Bedeutung im Rahmen einer Allianz mit einer Hochschule oder einer anderen Institution des Hochschulbereichs.»
6	SWISSMEM	⁴ b. «... massgeblich durch Kantone, andere öffentliche Gemeinwesen, Hochschulen oder von privater Seite unterstützt.»
7	CSEM	<p>⁴ «Pour bénéficiaire de contributions, les établissements de recherche et d'innovation doivent remplir les conditions suivantes...»</p> <p>⁴ b. «ils bénéficient d'une contribution significative des cantons, d'autres collectivités publiques, ou de hautes écoles ou d'établissements privés»</p> <p>⁵ (variante 1) «Le montant de la contribution fédérale représente au maximum le 80% du financement de base de l'établissement bénéficiaire. Le Conseil fédéral règle les autres critères de calcul dans la convention de prestations avec l'établissement bénéficiaire.»</p> <p>⁵ (variante 2) «Le montant de la contribution fédérale représente en règle générale le 50% du financement de base de l'établissement bénéficiaire. Le Conseil fédéral est compétent pour attribuer des dérogations, notamment pour les établissements de transfert technologique sous mandat fédéral ou lorsque l'intérêt du pays l'exige. Il règle les autres critères de calcul dans la convention de prestations avec les établissements bénéficiaires.»</p>
1	NE	⁵ «la contribution fédérale représente en règle générale au maximum le 50% du financement de base de l'établissement bénéficiaire. Le Conseil fédéral est compétent pour attribuer des dérogations, notamment pour les établissements de transfert technologique sous mandat fédéral (tel que le CSEM) ou lorsque l'intérêt du pays l'exige. Le Conseil fédéral fixe les conditions à remplir et règle les autres critères de calcul.»
1	VD	⁵ «A l'exception des activités qui ne concurrencent pas les activités des établissements privés et publics et dont l'exécution est déterminée par un intérêt public national,...»
2	UDC	⁵ «... maximal 25-50 Prozent...»
6	SWISSMEM	⁵ secondo periodo: «Die Bemessungskriterien beziehen sich auf die Zielvorgabe der Leistungsvereinbarung mit den begünstigten Forschungseinrichtungen.»
1	BE	⁶ «Vor Gewährung der Beiträge werden die Hochschulkonferenz, der ETH-Rat sowie der Schweizerische Nationalfonds angehört.»

Articolo 14 Centri di ricerca federali

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
2	PLR (anche: fer-sr)	Stralciare l'intero articolo
5	Consiglio dei PF	⁴ «Berühren die Massnahmen nach den Absätzen 1 bis 3 Aufgaben der Forschungsorgane...»

Articolo 15 Ricerca dell'Amministrazione federale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	SASSA	¹ «La recherche de l'administration sert en priorité est de la recherche orientée vers la pratique dont les résultats servent à l'exécution de tâches de l'administration fédérale. Il s'agit en principe de recherche orientée vers les applications, mais elle peut aussi comprendre de la recherche fondamentale en cas de besoin avéré. »
5	Consiglio dei PF	¹ «Ressortforschung ist anwendungsorientierte Forschung ,... Sie ist im öffentlichen Interesse realisiert... »

7	fer-sr	¹ «... mais elle peut aussi comprendre de la recherche fondamentale en cas de besoin avéré. »
7	HPG	¹ "... Bundesverwaltung in Einklang mit der in der Verfassung verankerten Förderung einer nachhaltigen Entwicklung dienen..."»
2	UDC	³ «Bestehen keine anderslautenden spezialgesetzlichen Regelungen, so können die Departemente in ihrem Zuständigkeitsbereich für Aufgaben im öffentlichen Interesse Forschungsaufträge erteilen oder sich an den Kosten von Forschungsvorhaben beteiligen.»
5	Consiglio dei PF	⁴ «Die Departemente entrichten dabei den Hochschulforschungsstätten und weiteren durch öffentliche Mittel unterstützen Forschungsinstitutionen Beiträge zur Abgeltung der den Institutionen entstehenden indirekten Forschungskosten (Overhead).»

Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 4: Promozione dell'innovazione

Articolo 16 Compiti della Confederazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	LU (anche: NE, GE, Consiglio dei PF)	¹ «Der Bund fördert die wissenschaftsbasierte Innovation »
1	UR (anche: OW, NW, ZG)	¹ «Der Bund fördert die wissenschaftsbasierte Innovation, insbesondere die anwendungsorientierte Forschung und deren Verwertung zur wissenschaftlichen und gesellschaftlichen Nutzung »
2	PLR	¹ «Der Bund fördert die anwendungsorientierte Forschung und Entwicklung »
5	KFH	¹ «Der Bund fördert die wissenschaftsbasierte Innovation, insbesondere die anwendungsorientierte Forschung sowie deren Verwertung. »
7	HES-SO	¹ «La Confédération encourage la recherche scientifique orientée vers les applications (innovation). »
5	SASSA	² a. «les mesures visant à promouvoir l'entrepreneuriat, le service public et les associations basées sur la science.»
7	HES-SO	² a. «Les mesures visant à promouvoir les partenariats relevant des entreprises et des institutions privées et publiques dont les activités sont basées sur la science. » ² c. «La mise en valeur du savoir et le transfert de savoir et de technologie entre les hautes écoles et les entreprises et les institutions privées ou publiques. »
1	SO (anche: SG, COHEP, SASSA)	² c. «... Wirtschaft sowie Gesellschaft. »
1	BS	² c. «... Wirtschaft, Verwaltung, Kultur und Gesellschaft. »
1	GE	² c. «la mise en valeur du savoir et le transfert de savoir et de technologie entre les hautes écoles, les entreprises et toute entité innovante. »
1	VD	² Stralciare
2	PS	² a. « les mesures visant à promouvoir les partenariats relevant des entreprises et des institutions publiques et privées, dont les activités sont basées sur la science. » ² c. «la mise en valeur du savoir et le transfert de savoir et de technologie entre les hautes écoles et les entreprises, les institutions publiques ou privées. »
5	KFH	² «Die Verwertung des geistigen Eigentums an Immaterialgütern sowie Wissens- und Technologietransfer zwischen Hochschulforschungsstätten und Wirtschaft sowie Gesellschaft. »

5	SUAS	² «Die Verwertung des geistigen Eigentums (am Wissen) sowie den Wissens- und Technologietransfer zwischen den Hochschulforschungsstätten und Wirtschaft, Kultur sowie Gesellschaft. »
5	FHSvizzera	² c. «die Verwertung des Wissens und den Wissens- und Technologietransfer zwischen Hochschule, Wirtschaft und Gesellschaft. »
2	UDC	³ Stralciare
7	SAGUF	⁵ «... der Fördertätigkeiten auch in Bezug auf nachhaltige Entwicklung sicher und wägt Nutzen und Risiken neuer Technologien und Innovation ab. »
7	HPG	⁵ «... der Fördertätigkeit in Bezug auf die nachhaltige Entwicklung sicher und fördert die kritische Auseinandersetzung über Nutzen und Risiken neuer Innovationen und Technologien. »
7	eco-net	⁵ «Er stellt die Evaluation der Fördertätigkeiten im Sinne einer Nachhaltigen Entwicklung sicher.»
2	I Verdi (anche: USS, WWF, SSES, Pro Velo, FEA, Mobilità pedonale, equiterre, eartheffect, baslerappell)	⁶ « Er fördert die kritische Auseinandersetzung über Nutzen und Risiken neuer Technologien und Innovationen zwischen Wissenschaft und Gesellschaft durch Beiträge an geeignete Institutionen. »
6	FFGS	⁶ « Er fördert die kritische Auseinandersetzung betreffend Nutzen und Risiken neuer Technologien und Innovationen zwischen (den Akteuren der) Wissenschaft, Wirtschaft und Gesellschaft »

Articolo 17 Promozione della ricerca e dello sviluppo orientati all'applicazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	Consiglio dei PF	Titolo: «Förderung der wissenschaftsbasierten Innovation. »
5	KFH	Titolo: «Förderung der anwendungsorientierten Forschung und Entwicklung. »
5	Consiglio dei PF	¹ «Der Bund fördert Projekte der anwendungsorientierten Forschung durch Beiträge an Hochschulforschungsstätten und andere nicht kommerziell ausgerichtete Forschungsstätten»
5	SASSA	¹ «La Confédération peut encourager des projets de recherche orientée vers la pratique appliquée et de développement en allouant des contributions à des établissements de recherche universitaire et à d'autres établissements de recherche sans but lucratif.»
7	GWFI	¹ «Der Bund kann Projekte der anwendungsorientierten Forschung und Entwicklung durch Beiträge an Hochschulforschungs- und andere nicht kommerziell ausgerichtete Forschungsstätten. » Forschungspartner fördern.»
5	CRUS	² a. «Le projet est mené conjointement avec un ou plusieurs partenaires privés ou publics chargés de la mise en valeur conformément à l'art. 47 al. 2 litt.c. »
1	BE	² b. « Eine wirkungsvolle Umsetzung der Forschungsergebnisse am Markt kann erwartet werden. »
1	SO	² b. «Eine wirkungsvolle wirtschaftliche oder gesellschaftliche Verwertung der Forschungsergebnisse kann erwartet werden.»
1	BS	² b. «Eine wirkungsvolle wirtschaftliche, kulturelle oder gesellschaftliche Verwendung der Forschungsergebnisse kann erwartet werden.»
1	SG	² b. «Eine wirkungsvolle wirtschaftliche oder gesellschaftliche Umsetzung der Forschungsergebnisse kann erwartet werden.»
1	GE	² b. «une commercialisation efficace, ainsi qu'un bienfait sociétal des résultats de la recherche peut être escomptée»

5	Consiglio dei PF (anche: KFH, SUAS, SASSA, Mobilità pedonale)	² b. «Eine wirkungsvolle Umsetzung der Forschungsergebnisse am Markt kann erwartet werden.»
5	SASSA (anche: HES-SO)	² d. «... Le Conseil fédéral peut prévoir des exceptions à cette condition dans l'ordonnance, notamment pour des organismes à but non-lucratif. »
7	SAGUF	² f. « Eine kriteriengestützte Prüfung des Projekts keine Gefährdung der nachhaltigen Entwicklung ergeben hat. »
7	HPG	² f. « Aufgrund einer kriteriengestützten Prüfung ist keine Gefährdung der nachhaltigen Entwicklung zu erwarten. »
7	eco-net	² f. « Wenn aufgrund einer kriteriengestützten Prüfung keine Gefährdung der Nachhaltigkeit zu erwarten ist. »
7	GWFI	³ «... fördern, wenn sie von Hochschulforschungs- oder anderen nicht kommerziell ausgerichteten geeigneten Forschungsstätten realisiert werden...»
7	HPG	«... Beitrag zur nachhaltigen Ressourcennutzung zu einer nachhaltigen Entwicklung leisten.»
7	SAGUF	⁴ «... Beitrag zu einer nachhaltigen Entwicklung (u.a. effiziente Ressourcennutzung) leisten.»

Articolo 18 Provvedimenti supplementari

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
2	UDC	Stralciare l'intero articolo
7	HPG	¹ a. « geeignete Plattformen zur Förderung von Wirtschaftsformen für eine nachhaltige Entwicklung. »
6	FFGS	¹ c. « durch die Förderung von Netzwerken und Plattformen zur Entwicklung einer nachhaltigen Unternehmensführung. »
7	WWF (anche: SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	¹ c. « durch die Förderung von Netzwerken und Plattformen zur Entwicklung einer ressourceneffizienten, klimaschonenden und sozialverträglichen Unternehmensführung. »
7	SAGUF	¹ c. « geeignete Plattformen zur Förderung von Wirtschaftsformen für eine nachhaltige Entwicklung. »
1	NW	³ «... der Wirtschaft und nicht gewinnorientierten Institutionen. »
1	SO (anche: SG, KFH, COHEP, SASSA, FHSvizzera)	³ «... Wirtschaft sowie Gesellschaft. »
1	BS (anche: SUAS)	³ «... Wirtschaft, Verwaltung, Kultur sowie Gesellschaft. »
1	GE	³ «Elle soutient la mise en valeur du savoir et le transfert de savoir et de technologie en favorisant l'échange d'informations entre les hautes écoles, les entreprises et toute entité innovante. »
1	VS	³ «... La Confédération favorise des conditions-cadres, notamment fiscales et financières, attractives pour l'innovation en Suisse. »
2	I Verdi	³ «... der Wirtschaft und nicht gewinnorientierten Institutionen. Dabei achtet der Bund besonders deren Beitrag an eine nachhaltige Entwicklung. »

7	WWF (anche: SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	³ «... zwischen den Hochschulen, und der Wirtschaft und nicht gewinnorientierten Institutionen. Dabei beachtet der Bund besonders deren Beitrag an eine nachhaltige Entwicklung. »
7	HPG	³ «... zwischen den Hochschulen, Organisationen der Zivilgesellschaft. »
1	BS	⁴ « Der Bund koordiniert seine Aktivitäten bei den Zusatzmassnahmen mit den Kantonen und bezieht diese in angemessenem Ausmass mit in die Planung von Aktivitäten ein. »
1	GE	⁴ «La Confédération s'assure du fait que les conditions-cadres de l'innovation en Suisse, dont les conditions fiscales et financières, sont attractives, notamment en comparaison internationale.»

Articolo 19 Commissione per la tecnologia e l'innovazione (CTI) a. Istituzione e organizzazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	NW (anche: WWF, SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	² «... Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt. »
1	SO (anche: SG)	² «Sie besteht in der Regel aus Vertreterinnen der Vertreter der Wirtschaft.»
1	BS	² «Sie besteht in der Regel aus Vertreterinnen und Vertretern der Wissenschaft, der Öffentlichen Hand, der Kultur und Wirtschaft. »
1	GE	² «Elle se compose de représentants des milieux scientifiques, économiques et culturels. »
2	I Verdi	² «... Wirtschaft und von Organisationen aus dem sozialen und Umweltbereich. »
5	SASSA	² «... Wirtschaft und der Gesellschaft. »
5	FHSvizzera	² «... Sie besteht aus Vertreterinnen und Vertreter der Wissenschaft, der Wirtschaft und der Gesellschaft. »
6	FFGS	² «Sie besteht aus Vertreterinnen und Vertreter der Wissenschaft, Wirtschaft und Zivilgesellschaft. »
7	SAGUF	² «... Wissenschaft, von Organisationen der Zivilgesellschaft, Behörden... »
7	HPG	² «... Wissenschaft, von Organisationen der Zivilgesellschaft... »

Articolo 20 b. Segreteria della CTI

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	CRUS	Stralciare i capoversi 2 a 5

Articolo 21 c. Regolamento interno della CTI

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 22 d. Compiti della CTI

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	LU (anche: KFH)	¹ «... für wissenschaftsbasierte Innovation in allen Disziplinen...»
1	UR	¹ «für wissenschaftsbasierte Innovation in allen Disziplinen, die an den Hochschulforschungsstätten

	(anche: OW, NW, ZG)	vertreten sind, insbesondere für anwendungsorientierte Forschung und deren Verwendung zur wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Nutzung. »
1	GE	¹ «La CTI est, dans le cadre de la promotion de l'innovation, l'organe de la Confédération chargé de l'encouragement de la recherche orientée vers les applications relevant d'un domaine à visées économiques dans toutes les disciplines représentées dans les établissements de recherche universitaire.»
5	Consiglio dei PF	¹ «Die KTI ist im Rahmen der Innovationsförderung das bevorzugte Förderorgan des Bundes für die anwendungsorientierte Forschung.»
5	CRUS	¹ «La CTI est, dans le cadre de la promotion de l'innovation, l'organe privilegié de la Confédération chargé de pour l'encouragement, au sens des articles 16, 17 et 18 , de la recherche orientée vers les applications dans toutes les disciplines représentées dans les établissements de recherche universitaire.»
5	KFH	¹ «... für wissenschaftsbasierte Innovation in allen Disziplinen.... Sie entscheidet im Rahmen der ihr zugewiesenen Aufgaben und Zuständigkeiten über die geeigneten Instrumente und die Form der Förderung. »
7	SAGUF (anche: HPG)	¹ «... Forschung in allen Disziplinen, die an den Hochschulforschungsstätten vertreten sind. »
5	SASSA	² a. «l'encouragement de projets de recherche orientée vers les applications appliquée et de développement»
5	Consiglio dei PF	² a. «Zur Förderung von Projekten der wissenschaftsbasierten Innovation. »
5	Consiglio dei PF (anche: CRUS)	³ « Sie entrichtet... »
7	GWFI	³ «... sowie privaten, nicht gewinnorientierten Forschungsinstitutionen Beiträge...»
5	Consiglio dei PF	⁴ «... Massnahmen und Entscheide soweit sie hierfür zuständig ist »
5	Consiglio dei PF	⁵ «Sie fördert in ihrem Zuständigkeitsbereich die Information...»
7	HPG	⁶ « Sie sorgt dafür, dass nur Projekte gefördert werden, für die aufgrund einer kriteriengestützten Prüfung keine Gefährdung einer nachhaltigen Entwicklung zu erwarten ist. »
1	GE	⁷ . «La CTI s'assure de la cohérence de ses projets et actions en concertation avec les cantons.»
7	SAGUF	⁷ . « Im Rahmen der Förderung sorgt KTI dafür, dass nur Projekte gefördert werden, für die aufgrund einer kriteriengestützten Prüfung keine Gefährdung einer nachhaltigen Entwicklung zu erwarten ist »

Articolo 23 Perseguimento penale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 5: Cooperazione internazionale nel settore della ricerca e dell'innovazione

Articolo 24 Obiettivi, compiti e competenze

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	CRUS	³ (nuovo) « Ce faisant, elle tient compte du fait que la coopération internationale de la Suisse en matière de recherche et d'innovation n'a de sens que dans la mesure où la recherche et l'innovation suisses bénéficient d'un soutien fort au niveau national. »

Articolo 25 Sussidi e provvedimenti

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 26 Mandati al FNS

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	Consiglio dei PF	Titolo: «Aufträge an den SNF und die KTI »
1	VD	«Der Bundesrat kann den SNF und die KTI namentlich mit den folgenden spezifischen Aufgaben beauftragen:»
5	Consiglio dei PF	«Der Bundesrat kann den SNF und die KTI namentlich mit den folgenden...»
5	Accademie	Stralciare l'intero articolo

Articolo 27 Conclusione di accordi internazionali da parte del Consiglio federale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 6: Parco svizzero dell'innovazione

Articolo 28 Condizioni per beneficiare del sostegno della Confederazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	UDC (anche: CP)	Stralciare l'intera sezione 6 (art. 28 – 30)
7	SAGUF (anche: HPG)	¹ a. «Dieser dient einem übergeordneten nationalen Interesse, der Wettbewerbsfähigkeit, Ressourceneffizienz der gemeinsamen Wohlfahrt und der nachhaltigen Entwicklung. »
5	CRUS	² «L'Assemblée fédérale autorise par la voie d'un arrêté fédéral simple le soutien de la Confédération en faveur d'un réseau de parcs suisses d'innovation.»
1	VS	³ (nuovo) «Ein Schweizer Innovationspark ist dezentral einzurichten.»

Articolo 29 Provvedimenti di sostegno e relative condizioni

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	AI	¹ Stralciare (o eventualmente adeguare)
1	BE	¹ d (nuovo) «Befristete finanzielle Beiträge»
6	FFGS	¹ e. (nuovo) «die Stiftung geeigneter Grundstücke im Bundesbesitz»
6	FFGS	² a. «Die raum- und zonenplanerischen Voraussetzungen für die zweckgebundene Nutzung der betroffenen Grundstücke sind zum müssen spätestens 1 Jahr nach dem Zeitpunkt des Bundesbeschlusses vollumfänglich erfüllt sein. »
6	FFGS	² b. «Deren Gründung erfolgt spätestens 1 Jahr vor zeitgleich mit dem Zeitpunkt des Bundesbeschlusses.» ² c. Ziff 6 "Berücksichtigung der umliegenden Ökosysteme.»
6	FFGS	² c. n. 5 (nuovo) «Anwendung der neusten Erkenntnisse der modernen Stadtplanung und der nachhaltigen Bauweise.»
6	FFGS	² c. n. 6 (nuovo) «Berücksichtigung der umliegenden Ökosysteme.»
6	FFGS	² c. n. 4 «geregelte Mitwirkungsrechte des ETH-Rates, von Institutionen des ETH-Bereichs, weiterer interessierter Hochschulen wie auch beteiligte Akteure aus der Privatwirtschaft in Entscheidungsverfahren über Sachverhalten,... »

7	technopark	² c. n. 4 «... interessierter Hochschulen sowie von anerkannten Technologieparkorganisationen in Entscheidungsverfahren über...»
5	Consiglio dei PF	² d. «die Rückgabe des Grundstückes»
7	SAGUF (anche: HPG)	² d (nuovo) « Diese Gewährleistung muss unter Einhaltung der in Art. 28 Abs. 1 Bst, 1a aufgeführten Kriterien einer nachhaltigen Entwicklung fortlaufend geprüft und eine allfällige Konzeptanpassung vorgenommen werden. »

Articolo 30 Contratto di diritto pubblico

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	CRUS	² b. « les modalités de la répartition des revenus dégagés par l'institution au profit de la formation, de la recherche et de l'innovation; »
6	FFGS	² b. «die Höhe, Form und Fälligkeit...»

Capitolo 2: Promozione della ricerca e dell'innovazione / Sezione 7: Finanziamento

Articolo 31 Proposta del Consiglio federale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 32 Approvazione dei mezzi finanziari

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 33 Liberazione e versamento dei mezzi finanziari

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Sezione 8: Ripetizione e rimborso

Articolo 34 Ripetizione in caso di inadempimento degli obblighi

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	FNS (anche: PS, USS)	³ Stralciare

Articolo 35 Rimborso in caso sfruttamento economico e partecipazione all'utile

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	FNS (anche: PS, USS)	² Stralciare

Capitolo 3: Coordinamento e pianificazione / Sezione 1: Autocoordinamento

Articolo 36

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	BS	³ «... Förderaktivitäten untereinander sowie mit den kantonalen Verwaltungen und Institutionen. »

Capitolo 3: Coordinamento e pianificazione / Sezione 2: Coordinamento da parte del Consiglio federale

Articolo 37 Principi

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
6	SWISSMEM	² «... erteilen oder besondere Kommissionen einsetzen. »
6	FFGS	² «Er kann zu diesem Zweck insbesondere bestehenden Kommissionen und Institutionen bestimmte Koordinationsaufträge erteilen oder besondere Kommissionen einsetzen.»

Articolo 38 Comitato interdipartimentale di coordinamento della ricerca dell'Amministrazione federale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Capitolo 3: Coordinamento e pianificazione / Sezione 3: Pianificazione della politica in materia di ricerca e innovazione

Articolo 39 Elementi della pianificazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 40 Verifica dell'orientamento strategico della politica di promozione della Confederazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	NE	¹ «... oder von Teilen davon im internationalen Vergleich. »
1	GE	¹ «... ou des parties de celle-ci, notamment en comparaison internationale. »
5	Accademie	⁴ «Er hört dazu vorgängig die Schweizerische Hochschulkonferenz, den ETH-Rat, den SNF, die Akademien der Wissenschaften Schweiz , die KTI und nach Bedarf andere betroffene Forschungsorgane an.»

Articolo 41 Programmi pluriennali

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 42 Obbligo di allestimento dei programmi pluriennali

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
6	SWISSMEM	¹ b. Stralciare

Articolo 43 Procedura

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 44 Pianificazione annuale

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Capitolo 4: Ulteriori disposizioni per gli organi della ricerca

Articolo 45 Informazione sulle attività di promozione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 46 Informazione sui risultati della ricerca

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Articolo 47 Sfruttamento dei risultati della ricerca quale premessa per i sussidi

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
2	PS	Stralciare l'intero articolo
5	COHEP (anche FHSvizzera)	¹ «... Wirtschaft sowie der Gesellschaft vorlegen.»
6	SWISSMEM	¹ «Der Bund kann die Gewährung von Bundesmitteln an die Hochschulforschungsstätten an die Voraussetzung knüpfen, dass sie jede Hochschule für ihre Forschungs- und Innovationstätigkeiten...»
5	CRUS	¹ Stralciare
5	KFH	¹ «Der Bund kann die Gewährung von Bundesmitteln an die Hochschulforschungsstätten an die Voraussetzung knüpfen, dass sie für ihre Forschungs- und Innovationstätigkeiten eine Strategie zur Verwertung des geistigen Eigentums an Immaterialgütern und zum Wissens- und Technologietransfer zwischen Hochschule Hochschulforschungsstätten und der-Wirtschaft sowie Gesellschaft vorlegen.»
6	SWISSMEM	² a. «Das geistige Eigentum oder die Nutzungsrechte an den mit den Bundesmitteln erzielten Forschungsergebnissen werden müssen bei der arbeitgebenden Institution sein oder dann an das verwertende Unternehmen übertragen werden. »
5	Consiglio dei PF	² a. «... werden der arbeitgebenden Forschungsstätte Institution übertragen.»
5	Consiglio dei PF	² b. «Die betreffende Forschungsstätte Institution trifft Massnahmen...»

Articolo 48 Garanzia della qualità

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	VD	¹ «... sorgen für statten sich mit geeigneten Qualitätssicherung angemessenen Qualitätssystemen bezüglich... Projekte und Programme aus. »

Articolo 49 Rapporti

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Capitolo 5: Statistica

Articolo 50

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento

Capitolo 6: Consiglio svizzero della scienza

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
1	I Verdi (anche , HPG, SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	6. Kapitel: Schweizerischer Wissenschafts- und Nachhaltigkeitsrat
6	SWISSMEM	6. Kapitel: Schweizerischer Wissenschafts- und Technologierat
7	CSEM (anche SWISSMEM)	6. Kapitel: Schweizerischer Wissenschafts- und Innovationsrat

Articolo 51 Compiti

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
5	CRUS	² «De sa propre initiative ou sur mandat du Conseil fédéral, du DFI ou du DFE, il:…»
6	FFGS	² e. (nuovo) « Er erstellt jährlich einen Bericht zur Nachhaltigkeit der Forschung und Innovation des Bundes. »
7	WWF (anche HPG, SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	² e. (nuovo) « Er erstellt einen jährlichen Nachhaltigkeitsbericht zur Forschung und Innovation des Bundes. »

Articolo 52 Nomina e organizzazione

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
2	I Verdi	¹ «Der Bundesrat wählt die Mitglieder des Wissenschafts- und Nachhaltigkeitsrates aus Vertreterinnen und Vertretern aus Wissenschaft, Wirtschaft sowie Organisationen aus dem sozialen und Umweltbereich und bestimmt die Präsidentin oder den Präsidenten.»
6	FFGS	¹ «Der Bundesrat wählt die Mitglieder des Wissenschaftsrates aus Wissenschaftsvertreter, ergänzt durch Vertreter aus Wirtschaft, und Zivilgesellschaft und bestimmt die Präsidentin oder den Präsidenten.»
7	WWF (anche: SSES, Pro Velo, Mobilità pedonale, FEA, equiterre, eartheffect)	¹ «Der Bundesrat wählt die Mitglieder des Wissenschafts- und Nachhaltigkeitsrates aus Wissenschaft, Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt und bestimmt die Präsidentin oder den Präsidenten.»
7	HPG	¹ «Der Bundesrat wählt die Mitglieder des Wissenschafts- und Nachhaltigkeitsrates aus Wissenschaft, Organisationen der Zivilgesellschaft und Wirtschaft und bestimmt die Präsidentin oder den Präsidenten.»

Capitolo 7: Disposizioni finali

Articoli 53-56

Gr.	Partecipante	Emendamento proposto
		Nessuna proposta esplicita di emendamento